

## EMENDANDA.

Pag. 2 lin. 16 • الشرقبة •

— 9 — 6 • علي الحاج •

— 15 — 1 • ضرع 1. مرعي •

— 18 — 9 • عن •

— 22 — 16 • ويقال •

— 23 — 5 • من •

— 27 — 6 • الشبال •

— 28 — 3 • يعيش فبة حبهوان •

— 29 — 3 • يكسرهما •

— 30 — 13 • جبرفت •

— 39 — 5 • مدينة •

— — — — علي •

— 45 — 9 • بالحراف •

— 52 — 12 • الخنز •

— 54 — 11 • بالحراف •

— 55 — 6 • وهي فبها بن •

فاول ذلك ما يلي المشرق نهر طرطوشة  
 وهو نهر عظيم ينصب من جبال هناك الي  
 مدينة طرطوشة ثم يصب في البحر الرومي  
 منبعه من جبل شقورة وهو قسم نهر اشبيلية  
 منبعها واحد ثم يفترقان فينصب هذا الي  
 اشبيلية وهذا الي مرسية ثم نهر اشبيلية  
 الاعظم وقد تقدم ذكر منبعه ثم تنصب فيه  
 قبل وصوله الي اشبيلية انهار كثيرة فبعظم  
 حتي يصير بحرا كما ذكرنا ثم يصب في  
 البحر الاعظم المسي اقنايس ثم نهر عظيم  
 ببلاد الروم يسمى تاجو وهو الذي عليه  
 مدينة طلبطة وشتريين وبين هاتين  
 المدينتين قريب من عشر مراحل وعلي هذا  
 النهر ايضا مدينة الاشبونة وبينها وبين  
 شتريين ثلث مراحل ثم ينصب هذا النهر الي  
 البحر الاعظم فهذه جملة انهار الاندلس  
 المشهورة بها

ثم



ساحل البحر الاعظم خمس مراحل وبين ذلك  
بلدات صغار كمدينة كِلَّة وحصن مَرْتَلَة  
ومدينة طَبْرَة ومدينة العليا والمدينة  
المعروفة بشتنبرية هذه البلاد كلها فيما بين  
شلب واشبيلية من غربي الاندلس ✽

وبين قرطبة وبين البحر الرومي خمس  
مراحل وقرطبة ايضا علي ساحل هذا النهر  
الذي ينصب الي اشبيلية الا انه عند اشبيلية  
يعظم جدا حتي تصعد فيه السفن كما تقدم  
وينحدر من اراد في القوارب من قرطبة الي  
اشبيلية ويصعدون من اشبيلية الي قرطبة  
كهبة النبل وبين مدينة اشبيلية ومدينة  
شريش مرحلتان وبين شريش وبين البحر  
ثلاث مراحل فهذه جملة اخبار جزيرة الاندلس  
ومسافة الابعاد التي بين كل بلد وبلد علي  
التقريب منها ما سافرت فيه بنفسي ومنها ما  
نقلته مستغبطا عن السفار المتريدين ✽

فصل ✽ وقد رأيت ان اذكر هاهنا  
جملة انهار الاندلس الكبار المشهورة بها  
فاول

ومن مدينة قرطمة الي مدينة اشبيلية ثلث  
 مراحل واشبيلية هذه هي حاضرة الاندلس في  
 وقتنا هذا وهي التي تسي عندهم في قديم  
 الزمان حمص سبت بذلك لنزول اجناد حمص  
 اياها حين افتتح المسلمون الاندلس وقد  
 نرا امر هذه المدينة علي صفة كل واصف  
 واتي فوق نعت كل ناعت وهي علي شاطي  
 نهر عظيم ينصب من جبل شقورة وتصب  
 فية انهار كثيرة فلا يصل الي اشبيلية الا  
 وهو بحر خضم تصعد فية السفن الكبار من  
 البحر الاعظم الي باب المدينة بينها وبين  
 البحر الاعظم سبعون ميلا وذلك مرحلتان  
 وهذه المدينة كانت قاعدة ملك بني عباد  
 حسب ما تقدم ثم صبرها المصامدة منزلا لهم  
 ايام كونهم بالاندلس منها ينفذ امرهم  
 وفيها يستقر ملكهم وينوا بها قصورا عظيمة  
 واجروا فيها البياه وغرسوا البساتين فزار  
 ذلك في حسن هذه المدينة اعني اشبيلية  
 ومن اشبيلية الي مدينة شلب التي علي  
 ساحل



ابا الحكم المنذر بن سعيد البلوطي  
 واستقبل القبلة وحلف باليمين الشرعية التي  
 جرت العادة بها انه ما انفق فيه درهما الا  
 من خمس المغنم وحينئذ صلي الناس فيه  
 لما علموا يمينه ومن الخمس ايضا كان  
 ابو بناته وزان فيه ابو عامر محمد بن  
 ابي عامر زيادة اخري من هذه النسبة فهو  
 مسجد لم ينفق فيه درهم الا من خمس  
 المغنم وهو معظم القدر عند اهل الاندلس  
 مبارك لا يصلي فيه احد ويدعوا بشي امن  
 امر الدنيا والاخرة الا استجيب له قد عرف  
 ذلك من امره واشتهر وحكي غير واحد ان  
 الانفش لعنه الله لما دخلها في شهر سنة  
 ثلث وخمس مائة دخل النصاري في هذا  
 المسجد بخيلهم فاقاموا به يومين لم يبل  
 نوابهم ولم يرث حتي خرجوا منه وهذه  
 الحكاية مما تواتر عندهم واستفاض بقرطبة  
 وقد جمع اهل الاندلس كتباً في  
 فضائل قرطبة واخبارها ومن كان بها ان  
 نقلها من الصالحين والفضلاء والعلماء

ومن

كان فيها ثلاثة آلاف مقلس وكان لا  
يتقلس عندهم في ذلك الزمان إلا من  
صاح للفننا ☞

وسعت ببلاد الاندلس من غير واحد  
من مشايخها ان الماسي كان يستضي  
بسرح قرطبة ثلث فراسخ لا ينقطع عنه  
الضوء وبها الجامع الاعظم الذي بناه ابو  
المطرف عبد الرحمن بن محمد المتلقب  
لدين الله وزاد فيه بعده ابنه الحكم  
المستنصر بالله فزيادة الحكم معروفة  
الي اليوم ☞

وحكي ابو مروان بن حيان رحمة  
الله في اخبار قرطبة ان الحكم لما زاد  
زيادته المشهورة في الجامع اجتنب الناس  
الصلاة فيها اياما فبلغ ذلك الحكم فسال  
عن علته فقيل له انهم يقولون ما ندرى  
هذه الدراهم التي انغقتها في هذا البنيان من  
اين اكنسها فاستحضر الشهود والقاضي  
ابا

فبينها وبين البحر كما ذكرنا قريب من  
أربعة أميال ۞

ثم نعود الي ذكر البلاد التي ليست  
علي الساحل فنقول من مدينة اغرناطة الي  
البحر قريب من أربعين ميلا وذلك مسيرة  
يوم تام او يومين علي الرفق ومن مدينة  
اغرناطة الي مدينة جيان مرحلتان قسيتين  
جيان وبين البحر الرومي ثلث مراحل ومن  
مدينة جيان الي مدينة قرطبة مرحلتان وقد  
تقدم ذكر قرطبة هذه وانها كانت دار ملك  
المسلمين ومقر تدبيرهم الي ان نشأت الغتنة  
واختل امر بني امية بالاندلس وبلغت قرطبة  
هذه من القوة وكثرة العمارات ۞

حكى بن فياض في تاريخه في اخبار  
قرطبة قال كان بالربض الشرقي من قرطبة  
ماية وسبعون امرأة كلهن يكنين المصاحف  
بالخط الكوفي هذا ما في ناحية من  
نواحيها فكيف بجميع جهاتها وقيل انه  
كان

الرومي مدينة المرية مخففة الرا وهي مدينة مشهورة يضرب امواج البحر في سورها بينها وبين وادي اش هذه مرحلتان وبعد المدينة المعروفة بالمرية علي ساحل البحر الرومي حصن منكب وهي بليدة صغيرة يضرب البحر ايضا في سورها بينها وبين المرية اربع مراحل وبين حصن منكب هذا وبين مدينة مالقة ثلث مراحل وبين مالقة وبين الجزيرة الخضرا ثلث مراحل وبالجزيرة الخضرا ان جبل الفتح يلتقي البحران كما ذكرنا

فالذي علي ساحل البحر الرومي من بلاد المسلمين بالاندلس الجزيرة الخضرا ومالقة وملاب والمربة ودانية وبين المرية ودانية نحو من ثمانية مراحل وورا دانية الحصن الذي يسمي تَنْشُكْلَة وقد تقدم ذكره فهذا ما علي الساحل من بلاد المسلمين بالاندلس اعني ما يضرب الموج في سوره فاما مدينة بلنسية فبينها



المشامومات يسوا بلنسية بهذا الاسم لكثرة  
 اشجارها وطيب ريحها وبين بلنسية هذه  
 وبين البحر الرومي قريب من اربعة اميال ثم  
 بعدها مدينة تدعى شاطبة بينها وبينها  
 مرحلتان وبينها مدينة صغيرة تدعى جزيرة  
 الشُّعْرُ وسميت جزيرة لانها في وسط نهر عظيم  
 قد حف بها من جميع جهاتها فلا طريق  
 اليها الا علي القنطرة ومن شاطبة هذه الي  
 مدينة مرسية ثلاثة ايام ومن مرسية الي البحر  
 الرومي عشرة فراسخ ومن مدينة مرسية الي  
 مدينة اغرناطة سبع مراحل وبين ذلك بلاد  
 صغار اولها ما يلي مرسية حصن لرقة ثم  
 حصن اخر يدعى بُلْسُ ثم حصن اخر يدعى  
 قُلْيَة ثم بليدة صغيرة تسي بُسْطَة ثم بليدة  
 اخري علي مسيرة يوم من اغرناطة تسي  
 وادي اش ويقال لها ايضا وادي الاشبي  
 هكذا سعت الشعرا ينطقون بها في اشعارهم  
 فهذه البليدات التي بين اغرناطة ومرسية  
 وفي مقابلة وادي اش علي ساحل البحر  
 الرومي

ثم تشتهر عندنا لبعدها عنا وتوغلها في بلاد  
الروم لم يملكها المسلمون قط لانهم لم  
يملكوا الجزيرة بأسرها حين افتتحوها وانا  
ملكوا معظمها واستولوا علي اكثرها وانا  
ذاكر بعد هذا ما بقي بايدي المسلمين من  
بلاد وعدد المراحل التي بينها وقربها من  
البحر وبعدها حتي يبين ذلك ان شا الله  
تعالى ✽

فاول شي يملكه المسلمون بجزيرة  
الاندلس اليوم حصن صغير علي شاطئ البحر  
الرومي يسمي بَنَشْكَلَة بينة وبين مدينة  
بلنسية ثلث مراحل وهذا الحصن مما يلي  
بلاد الروم بينة وبين طرطوشة مرحلتان او  
اكثر قليلا ثم مدينة بلنسية وهي مدينة  
في غاية الخصب واعتدال الهوا كان اهل  
الاندلس يدعونها في ما سلف من الزمان  
مطيب الاندلس والمطيب عندهم حزمة  
يعملونها من انواع الرياحين ويجعلون فيها  
النرجس والاس وغير ذلك من انواع  
البشامومات



وقلعة ايوب هذه كلها يملكها صاحب  
 برشونة لعنه الله وهي الجهة التي تسي ارغن  
 وفي الحد المتوسط ما بين الجنوب والمغرب  
 من المدن مدينة طليطلة وكوئكة  
 واقابج وطللييرة ومكارة ومشرط وويد وأبله  
 وشغوبية هذه كلها يملكها الانفنش لعنه  
 الله وتسي هذه الجهة فشنال وتجاور هذه  
 المملكة فيما يميل الي الشمال قليلا مدن  
 كثيرة ايضا وهي سيرة وشلبنكة والسبطاط  
 وقلمريية هذه كلها يملكها رجل يعرف  
 بالببوج لعنه الله وتسي هذه الجهة ليون  
 وفي الحد الغربي الذي هو ساحل البحر  
 الاعظم اقنابس مدن ايضا منها مدينة  
 الاشبونة وشنترين وباجة وشنتر وشننيافس  
 ومدينة يابرة ومدن كثيرة نهبت عني  
 اساوها يملكها رجل يعرف بابن الرقيق  
 لعنه الله فهذا ما بايدي النصاري من مدن  
 جزيرة الاندلس ما يلي بلاد المسلمين وورا  
 هذه المدن ما يلي بلاد الروم مدن كثيرة  
 لم

طريف عالي ساحل البحر الاعظم وبين  
الموضعين اعني الخضرا وطريف ثمانى عشر  
ميلا وفي شرقي الجزيرة الخضرا الجبل المعروف  
بجبل الفتاح ويسمى ايضا جبل طارق وله  
طرف خارج في البحر يسمى طرف الفتاح  
وعنده يلتقي البحران بجزيرة الاندلس :

فاما ذكر مدن الاندلس فقد كانت  
فيها مدن كثيرة تغلب النصراني علي اكثرها  
وانا ذاكر اسما المدن التي بايدي النصراني  
في وقتنا هذا ومواضعها من الجزيرة من  
مشرق ومغرب من غير تعرض الي ما بينها من  
المسافات ان كان كون النصراني بها مانعا  
من معرفة ذلك فاول المدن في الحد  
الجنوبي المشرقي علي ساحل البحر الرومي  
مدينة برشونة ثم مدينة طركونة ثم مدينة  
طرطوشة هذه البلاد التي علي ساحل البحر  
الرومي المذكور اعياها الله للمسلمين والمدن  
التي علي غير الساحل في هذا الحد  
المذكور مدينة سرقسطة والاربة وافرغة  
وقلعة

تقدم في صدر هذا الكتاب فهذا تلخيص  
اخبار جزيرة الاندلس وانا ذاكر ان شا الله  
اول ما يلقيه من يعبر اليها من حدودها  
ومدنها ❦

وقد تقدم ان البحر بين بحر الروم وبحر  
اقنايس يلتقيان بساحل سبتة ثم يضيق  
الخاليج ويتقارب العدوتان حتي ينتهي ذلك  
الي قصر مصبوة من العدو وجزيرة طريف  
من الاندلس ثم ياخذ في السعة واول هذا  
الخاليج مما يلي طنجة الجبل الخارج في  
البحر الاعظم المعروف بطرف أشيرتال واخرة  
الجبل الذي شرقي سبتة فادا عبرت الي  
جزيرة الاندلس من سبتة كان الذي تنزل به  
المدينة المعروفة بالجزيرة الخضراء وادا  
عبرت من قصر مصبوة وقعت الي جزيرة  
طريف ❦

فالمدينة المعروفة بالجزيرة الخضراء هي  
في التحقيق علي ساحل البحر الرومي وجزيرة  
طريف

تسبي طالقَة علي فرسخين من اشبيلية وهي  
مدينة عظيمة باق اثرها الي هذا اليوم الي  
ان غلبهم عليها القوطا وهي قبيلة من قبائل  
الافرنج فاخرجوهم عن الجزيرة والحقوهم  
برومبة مدنهم العظمي وانفرد القوطا هاولا  
بمملكة الجزيرة فملكوها اضخم ملك  
قريبا من ثلثماية سنة وكانت دار ملك  
القوطا مدينة طليطلة وهي في قريب من  
وسط الجزيرة فلم يزلوا بها وطلطلة دار  
ملكهم كما ذكرنا الي ان افتتنحها  
المسلمون في شهر رمضان من سنة اثنتين  
وتسعين من الهجرة علي ما تقدم في صدر  
الكتاب فلما افتتنحها المسلمون تخبروا قرطبة  
دار ملكهم ومقر تدبيرهم وموضع حالهم  
وعقدتهم فلم تنزل قرطبة علي ذلك الي ان  
انتشرت الفتنة واضطرب امر بني امية  
بالاندلس يموت الحكم المستنصر وتغلب  
ابي عامر محمد بن ابي عامر وابنه علي  
هشام المويدي بن الحكم المستنصر حسب ما  
تقدم

ذكر

جزيرة الاندلس

واسما مدنها وانهارها \*

فاما جزيرة الاندلس فهي المعروفة في  
قديم الزمان عند الروم أَشْبَانِيَّةٌ وقد تقدم  
ذكر حدودها في صدر هذا الكتاب فاغنا  
ذلك عن اعادة هاهنا وكان دين اهلها في  
الدهر القديم دين الصابية من عبادة  
الكواكب واستنزالي قواها والتقرب اليها  
بانواع القرابين ثم انتقل اهلها الي دين  
النصرانية حين ظهر علي ايدي اصحاب  
المسيح عليه السلام :

وكانت هذه الجزيرة اعني الاندلس  
منتظمة في مملكة صاحب رومية يستعمل  
عليها من شا من اصحابه فلم يزل كذلك  
والروم يملكونها وقاعدة ملكهم منها مدينة  
تسمي

بِكَامَرُش فَبِهِ مَعْدَن حَدِيدِ اَيضاً وَمَا  
 بِمِنْ دَانِبَةِ وَسَاطِبَةِ مَوْضِعِ يَسْبِي اَوْرِدَةُ  
 عَلِي نَصَفِ يَوْمِ مِنْ دَانِبَةِ فَبِهِ مَعْدَن  
 حَدِيدِ فَهَذِهِ جَمَلَةُ مَا بِالْاِنْدَلَسِ مِنْ  
 الْبَعَادِنِ فَاَمَّا الذَّهَبُ فَبِسُوقِ الْبِهَا مِنْ  
 بِلَازِ السُّودَانِ بِ:



## XV.

## ذكر

ما بالاندلس من معادن

الفضة والحديد والرصاص والزئبق وغير

ذلك \*

وبجزيرة الأندلس معادن فمنها  
معدن فضة ببلاد الروم في الجهة  
المغربية بموضع يدعي شنترة وعلي أربع  
مراحل من مدينة قرطبة موضع يسي  
شلون فبه معدن زئبق منه يغترف الزئبق  
علي جميع المغرب وفي أعمال المرية وعلي  
يوم ونصف منها بموضع يعرف بدلاية فبه  
معدن رصاص وفي أعمال المرية أيضا  
علي يوم ونصف هو موضع يسمى  
بگارش

بسطة بفتح الباء وسكون السين مدينة  
بالاندلس في جبالها ينسب اليها جماعة من  
العلماء والاطوية البسطية :

الشعير اقليم الشعير من نواحي اشبيلية :

جزاير السعادة بلاد واسعة كبيرة في  
اقصى بحر المغرب اهلها كفار :

تم

طرطوشة قديمة علي شاطي البحر \* الثاني  
 طركونة موضع اخر بالاندلس ذكرها  
 صاحب فرجة الانفس في فضائل جزيرة  
 الاندلس \*

قرطاجنة بفتح القاف وسكون الراء وبعد  
 الالف والطاء جيم ونون مشددة وها مدينة  
 بالاندلس تعرف بقرطاجنة الخلفا من اعمال  
 تدبير عملت علي مثال قرطاجنة افريقية  
 استولي عليها البحر فخرت \*

مكناسة حصن بالاندلس من اعمال  
 مارة \*

قاس جزيرة في غرب الاندلس طولها  
 اثنا عشر ميلا قريبة من البر \*

قصر باجة مدينة الاندلس \*

بباسة بفتح الباء وتشديد الباء والها  
 مدينة كبيرة بالاندلس معدودة في كمره  
 جبان تنسب اليها جماعة منهم ابي العباس  
 احمد بن يوسف \*

بسطة

قصر اغرناطة بالاندلس قرية من نواحيها  
ينسب اليها ابو احمد بن محمد بن احمد بن  
حسين السلي الحفافي من ولد حفاف بن  
قذبة الاغرناطي ❦

جبان بفتح وتشديد الباء كورة ومدينة  
من اعمال جزيرة الاندلس كبيرة تشتمل  
علي قري ورساتيق واسم قصبتها الحاضرة عن  
صاحب كتاب فرجة الانفس قال ويقال لها  
اورية تنسب اليها جماعة وافرة من اهل العلم  
في كل فن ❦

سرقسطة بفتح اوله وثانية وسكون  
السين بلدة مشهورة بالاندلس علي نهر نسب  
اليها كثير من اهل العلم وهي الان  
بيد الفرنج ملكة منذ سنة ست عشرة  
وخمسة ❦

طركونة بفتح الطاء والراء وتشديد  
الكاف وسكون الواو ونون الاول طركونة  
بلدة بالاندلس متصلة الاعمال باعمال  
طروطشة

جند يفوق ثمر البصرة والمنسوبون اليها  
لا يحصون ❦

نرند مدينة مشهورة من نواحي كرمان  
قديمة ❦

سجستان بكسر السين اقليم معروف بين  
خراسان وكرمان ومكران يقال لقصبته نرنج  
بفتح الزاي والراء وسكون النون وجيم  
نسب اليها من لا يحصي من اهل العلم  
في كل فن ❦

الديلم اسم اقليم ينسب اليه جيل عظيم  
من الناس معروف خلف طبرستان ❦

الجيل بكسر الجيم ويا ساكنة ولام  
اسم لبلاد كثيرة مجاورة لبلاد الديلم نسب  
اليها خلق كثير من اهل العلم ❦

مروبار قصبة بلاد الديلم ❦

ماردة بنزادة الفا كورة واسعة من نواحي  
الاندلس مشهورة ❦  
قصر

فيروزآباد وهو أشهرها وكان أسبها  
أولا جور وهي بلدة مشهورة قرب شيراز  
من أرض فارس ينسب إليها أبو  
اسحق أبرهيم علي الفيروزآبادي الفقيه  
المشهور صاحب التصانيف علي مذهب  
الامام الشافعي ❦

الابيض مدينة مشهورة ينسب اليها  
جماعة من العلماء ❦

داربجر ويقال في الجميع داربجر  
يجد في الالف الاولى اختصارا والاصل ما ترجم  
به ومعناه الفارسية عمل دارات كورة  
بفارس مشهورة ❦

وهران موضع بفارس ❦

كرمان بفتح الكاف وسكون الراء  
اقليم معروف يشتمل علي مدن كثيرة  
وبلدان واسعة بين خراسان وسجستان  
وفارس ومكران فيها نخل كثير وثمر  
جيد

## XIV.

جور بضم الجيم وسكون وواو ثم را  
مدينة نزهة كثيرة البساتين والفاكهة  
بغارس يقال انها فيروزابان التي ينسب  
اليها ابن اسحق الفيروزياني ولتغل اسماها  
من جور الي فيروزبان سبب ذكر في المعجم  
واليها ينسب الورود الجوري وهو افضل  
انواع الورود ❦

ابرقوة بفتح الهمزة والبا الموحدة وسكون  
الرا وضم القاف وسكون الواو وهما خالصة  
والعجم يقولون وركوة كان معناه اعلا  
الجبل وابقوة معناه عند الجبل بلاد مشهور  
من نواحي فارس ثم من كورة اصطخر وقال  
لي بعض شاهدها انها قريبة من يزد ينسب  
اليها جماعة من العلماء والكتاب ❦  
فيروزابان

مضافة الي بطايوس وملكها ابن الافطس \*  
 ومن اعمال اشبونة مدينة شننرة وبشننرة تغاح  
 مغرط في الكبر والنبالة \* قال ابن سعيد  
 ومن اشبونة الي البحر المحيط ثلثون ميلا وهي  
 علي جانب نهر بونانش \*

هيكل الزهرة  
 من حد الاندلس الشمالي  
 معروف \*

وهيكل الزهرة هو حد الاندلس من  
 جهة الشرق والشمال \* وكان هيكل  
 الزهرة المذكور يعبداه اهل تلك البلاد قبل  
 دين النصرانية وهو في طرف جبل البرت مع  
 بحر الرقاق \*

تم



موسي بن نصير في فتوح الاندلس  
وبقيت اربونة اقصى ثغر المسلمين من  
الاندلس \* ومنها ومشرق بلاد الافرنج  
مثل مرشيلية وبلاد لبردية وغيرها \* وهي  
علي نهاية الاندلس الشرقية كما اشبونة  
علي النهاية الغربية

### اشبونة

#### من الاندلس

بضم الهنزة وسكون الشين المعجمة  
وضم البا الموحدة ثم واو ونون وفي اخرها  
ها وعن بعض المسافرين ان اولها لام \*

واما اشبونة في الشمال بحيرة مالحة  
وغربها مثلها وهي قاعدة مملكة علي البحر  
المحيط في غربي اشبيلية وشاليها \* واشبونة  
مدينة اولية في غربي باجة \* ولاشبونة  
المساتين والثمار المفضلة علي غيرها وبزانتها  
خيار البزاة \* وكانت في اخر وقت  
مضافة

### بردال

خارجة عن الاندلس وهي من بلاد الفرنج  
بضم الـبا الموحدة وسكون الـرا البهـلة وفتح  
الـدال البهـلة ثم الـف بعدها لام \*

ومدينة بردال في شمالي برشلونة  
وسيوفا مشهورة وهي علي شرقي بحيرة  
حلوـة يصب فيها نهر يقال له نهر طـلوة \*  
ويخرج من هذه البحيرة النهر المذكور  
ويصب في البحر ☞

### اربونة

قيل انها من الاندلس وقيل خارجة عنها  
بضم الهمزة وسكون الـرا البهـلة  
وضم الـبا الموحدة وسكون الواو ثم نون  
مفتوحة وها \*

وفي جنوبي اربونة بحيرة تتصل  
بحـر الزقاق \* والي اربونة انتهى

### برشلونة

#### ويقال برسلونة

خارجة عن الاندلس وهي من بلاد الفرنج  
بفتح الـبا الموحدة وسكون الـرا البهـلة الشين  
المعجمة وضم النون وسكون الواو ثم نون  
مفتوحة بعدها ها \*

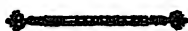
وهي مضافة لاندلس وقريبة من  
طرطوشة وقد ضمناها مع الاندلس في الذكر  
وان كانت خارجة عنها لقربها منها \*  
برشلونة قاعدة ملك من ملوك الفرنج يقال  
له البرشلوني وهو ملك علي جنس من  
الفرنج يقال لهم الكيطلن \* وبرشلونة من  
جبله فتوح المسلمين ثم ارجعها الكفار \*

طركونة  
من الاندلس

بفتح الطاء المبهمة بالراء المبهمة وضم الكاف  
وسكون الواو ثم نون مفتوحة وها \*  
وهي اخر مدن الاندلس الساحلية بشرقيها  
وجنوبيها \*

ينبلونة  
من الاندلس

بفتح الباء المثناة من تحت وسكون  
النون وضم الباء الموحدة واللام ثم واو  
ساكونة ونون مفتوحة وها \*  
وينبلونة مدينة في غرب الاندلس خلف  
جبل الشارة وهي قاعدة النيري احد ملوك  
الفرنج \*



الارفة

من شرق الاندلس

بلاد الف ورا مكسورة ودال مفتوحة  
مهلتيين وفي الاخرها هكذا ضبطها بخط  
ابن سعيد \*

والارفة علي شرقي نهر يصب في نهر  
سرقسطة وفي شرقي الارفة جبل البرت  
الفاصل بين الاندلس والارض الكبيرة \*  
وهي مدينة اولية وكانت من قواعد  
شرق الاندلس ولها ما مجلوب في  
قني قد اعجزت صنعتها جميع العالم \*  
قال ابن سعيد ومدينة الارفة من المدن  
الجليلة بالجهة المشهورة بالثغر من شرق  
الاندلس \*

طركونة

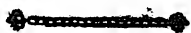
## سرقسطة

من شرق الاندلس

بفتح السين والراء المهملتين وضم القاف  
وسكون السين الثانية وفتح الطاء المهمله وفي  
اخرها ها \*

وسرقسطة قاعدة الثغر الاعلا وهي في ارض  
طيبة \* وهي مدينة بيضا قد احدثت بها  
من بساتينها زمردة خضرا والتفت عليها  
انهارها الاربعة \* فاصححت بها رياضها  
مرصعة مجرعة \* وهي مدينة اولية ومن  
منتزهاتها الجلقين وقصر السرور ومجلس  
الذهب وفيه يقول ابن هود من ابيات  
قصر السرور ومجلس الذهب

بكما بلغت نهاية الطرب \*  
قال ابن سعيد وفي الجهة المشهورة الثغر من  
شرق الاندلس مدن كثيرة وكراسي  
مشهورة



أبي عامر \* قال ابن سعيد ومدينة سالم  
بالجهة المشهورة بالتغر من شرقي الأندلس  
وهي مدينة جليلة \*

### تطيلة

من شرق الأندلس  
بضم المثناة من فوق وكسر الطاء  
المهملة وسكون المثناة من تحت وفتح اللام  
وفي آخرها ها \*

ومدينة تطيلة في جنوبي جبل الشارة  
وهي من الثغور المغاربة لمدينة سالم  
ولسرقطة \* وأرضها طيبة للزرع وهي  
محدثة بنبت في أيام بني مروان \* قال  
ابن سعيد ومدينة تطيلة من المدن الجليلة  
بتغر الأندلس الشرقي \*

سرقطة

وادي الحجارة  
وهو اسم نهرها واسمها  
مدينة الفرج  
من الاندلس ثغر جليقية  
الفرج بفتح الفا والراء المهلة ثم جيم \*

قال ابن حوقل ومدينة وادي الحجارة  
بالقرب من مدينة سالم \* قال ابن سعيد  
وفي شرقي طليطلة مدينة الفرج ويقال  
نهرها وادي الحجارة وفي شرقها مدينة  
سالم

مدينة سالم  
من شرق الاندلس  
المدينة معلومة وسالم بسبب مهلة  
والف ولام وميم \*

ومدينة سالم قاعدة الثغر الاوسط من  
وهي مدينة جليقية وبها قبر المنصور بن  
ابي





وهي من أمنع البلاد وأحصنها ولها نهر يمر  
 بالكثرا \* وهي مدينة أولبة ومعني اسمها  
 أنت فارح \* ومنها الي نهاية الاندلس  
 المشرقية عند الحاجز نحو نصف شهر  
 وكذلك الي البحر المحيط بجهة شلب وهو  
 نهاية الاندلس الغربية \* وتحتق الاشجار  
 بطلبطة من كل جهة ويصبر بها الجلائر  
 في قدر الرمان من غيرها وتكون بها  
 الشجرة فيها انواع من الثمر \* ونهر طلبطة  
 ينحدر اليها من جبل الشارة من عند حصن  
 هناك يقال له باجة ويعرف نهر طلبطة به  
 فبغال نهر باجة \*



مدينة ولبد

من الاندلس

ولبد بفتح الواو وكسر اللام وسكون

المثناة هن تحت ثم دال مهلة \*

ومدينة ولبد من احسن المدن ويحل بها

الغنش ملك الفرنج في اكثر اوقاته ولها

اكثر من ثلاثة انهر \* وهي في جنوبي جبل

الشامة الذي يقسم الاندلس بنصفين \*

ومدينة ولبد غربي طليطلة :

طليطلة

من الاندلس

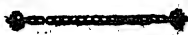
بضم الطاء المهلة وفتح اللام وسكون

المثناة من تحت وكسر الطاء الثانية ثم لام

وها \*

وطليطلة قاعدة الاندلس وهي في شرقي

مدينة ولبد \* وطليطلة علي جبل عال



### شنترين

من جلبقة شالي الاندلس

بفتح السين المعجمة وسكون النون وكسر  
المثناة من فوق والراء المهملة وسكون المثناة  
من تحت وفي اخرها نون كذا رايتها في خط  
ابن سعيد \*

ومدينة شنترين علي بحر برطانية وهو  
بحر يخرج وراء الركن الشالي للاندلس من  
البحر المحيط مشرقا \* اقول وبحر برطانية هو  
بحر برييل المقدم الذكر مع جملة البحور  
في صدر الكتاب \* وشنترين علي نهر يصب  
في البحر وارضها كريبا طيبة \* وكانت  
الولاة تتربد عليها من اشبونة وهي من  
معاملة اشبونة \* وشنترين غربي باجة \*  
وقد ضمناها في الذكر مع الاندلس وان  
كانت من جلبقة \* قال ابن سعيد  
وشنترين من قري جلبقة المشهورة

## طرطوشة

من شرق الاندلس

بضم الطايين المهلتين وبعينهما را  
ساكنة مهلة ثم وان ساكنة وسين معجمة  
وفي اخرها ها \*

ومدينة طرطوشة شرقي بلنسية وهي  
علي شرقي النهر الكبير الذي يمر علي  
سرقسطة ويصب بحر الزقاق علي نحو  
عشرين ميلا من طرطوشة \* وشرقي طرطوشة  
جزيرة مايرقة في بحر الزقاق \* قال ابن  
سعيد ومن كراسي ملك شرق الاندلس  
مدينة طرطوشة \*

## بلنسية

من شرق الاندلس  
من مملكتي مرسية وطرطوشة  
بفتح الموحدة واللام وسكون النون  
وكسر السين البهملية وفتح المثناة من تحت  
وفي اخرها ها \*

وهي علي بحيرة يصب فيها نهر يمر  
علي شمالي بلنسية وهي من شرق الاندلس  
\* وبلنسية في احسن مكان وقد حفت  
بالانهار والجنان فلا تري الا مياها تتفرع ولا  
تسع الا اطيبار السجع \* ولها بحيرة حسنة \*  
وهي علي القرب من بحر الرقاق وحيث  
خرجت منها لا تلقى الا مناره وهي شرقي  
مرسية وغربي طرطوشة \* ومن مشاهير  
منارها الرصافة ومنية ابن عامر \* ومن  
اعمالها مدينة شاطبة وهي حصينة \* قال  
ابن سعيد ويقال ان ضو مدينة بلنسية  
ينير علي بلاد الاندلس وجوها صقيل  
ابدا لا تري فيه ما يكدره ابدا \*

طرطوشة

## دانية

من شرق الاندلس من عمل بلنسية  
 بفتح الدال المهملة والفاء وكسر النون  
 ومثناة  
 تحتية وها \*

ومدينة دانية في غربي بلنسية وهي  
 مدينة عظيمة القدر وهي على البحر كثيرة  
 الخيرات \* ومن اعمالها حصن يكثران  
 وحصن بهران \* يكثران بضم اليا اخر  
 الحروف وفتح الكاف وسكون المثناة  
 التحتية ورا مهملة والفاء وفون :



### مرسية

#### من شرق الاندلس

بضم اليم وسكون الراء وكسر السين  
المهملة ثم يا مثناة من تحتها وفي اخرها ها  
ومرسية من ملكة تدمير \*

ومرسية مدينة محدثة اسلامية بنيت في  
ايام الامويين الاندلسيين \* ومرسية في شرق  
الاندلس تشبه اشبيلية التي في غرب الاندلس  
بكثر المنازل والبساتين \* وهي علي  
الذراع الشرقي الخارج من عين نهر اشبيلية \*  
ومرسية من قواعد شرق الاندلس \* ولها  
عدة منتزهات منها الرشاقة والزقاق وجبل  
ايل وهو جبل تحته البساتين وبسط يسرح  
فيه العيون \* ومن اعمال مرسية مدينة مولة  
وهي في غربي مرسية \* ومن اعمال مرسية  
مدينة اريولة \* ومن اعمالها قرية الحولة هي  
حسنة المنظر علي نهر مرسية \*

العيون والثمار مع طيبة الأرض وبها الحبر  
الكثير \* وجيان من أعظم مدن الأندلس  
وأكثرها خصبا وحصانة ولم يقدم النصارى  
عليها إلا بعد حصار طويل فسلمها عليهم ابن  
الأحمر صاحب غرناطة \* وكان من أعمال  
جيان مدينة قبيجاطة وهي مدينة نزهة  
كثيرة الخصب أخذها النصارى بالسيف \*  
ومن أعمال جيان مدينة بياسة وهي كثيرة  
الزعران \* ومن أعمال جيان معقل شقورة  
وجبل سمتان وهو جبل فيه حصون وقرى  
كثيرة \* ومن أعمال جيان مدينة أبدة  
وهي مجاورة لبياسة \* ومن أعمال جيان  
مدينة لسطر وحصن برشانة



الشلوبيني امام نحاء المغرب \* اقول وقد  
 غلط من قال ان الشلوبيني هو الاشقر بلغة  
 اهل الاندلس \* ومن اعمال غرناطة بلدة  
 باغة وهي عزيزة المياه \* ولما بها خاصية انه  
 ينعقد حجرا \* وبها للعفران والعنب الكثير  
 \* ومن اعمال غرناطة القلعة السعدية وفيها  
 الف الحجازي كتاب المسهب لصاحبها  
 عبد الملك وهي رباط جهاد \*

### جيان

من الاندلس

بفتح الجيم وتشديد المثناة من  
 تحت والـ في اخرها نون  
 جيان بين غرناطة وطليطلة ومرسية \*

وجيان في نهاية من المنعة والحصانة  
 وجيان عن قرطبة في الشرق وبينهما خمسة  
 ايام \* وبلاد جيان جمعت كثيرة  
 العيون

## غرناطة

من الاندلس

بفتح الغين المعجمة وسكون الراء  
المهملة وفتح النون والفاء وطا مهمله  
وفي اخرها ها \*

وغرناطة في نهاية من الحصانة ومملكتها  
في الجنوب والشرق عن مملكة قرطبة وبنها  
وبين قرطبة نحو خمسة ايام \* وغرناطة في  
نهاية النزاهة وتشبه دمشق وتفضل عليها  
بان مدينتها مشرفة علي غوطتها وهي  
مكشوفة من الشمال \* وتنصب انهارها من  
جبل التاج الذي هو من جنوبها وينجروا  
فيها الانهر وعليها الارحي داخل المدينة \*  
ولها قلعة عالية شديدة الامتناع ولها اشجار  
وثمار ومباه مسيرة يومين تقع تحت مرا  
لا يحجبها شي \* ونهرها الكبير يقال له  
شنبل \* ومن اعمال غرناطة حصن شلوبيبية  
وهو من حصون غرناطة البحرية علي بحر  
الزقاق \* ومنه ابي علي عمر بن محمد  
الشلوبيبي

الاندلس وهي مدينة حصينة بسور ضخمة  
 من الحجر \* وبلغت عدة مساجدها ألف  
 وستماية مسجد وتسع مائة حمام \* . وبقرطبة  
 سبعة أبواب \* وبني النصر الأموي في غربها  
 مدينة الزهراء في سفح جبل \* ومن أشهر  
 أعمال قرطبة كورة القصير وهو حصن في  
 شرقي قرطبة على النهر \* وكذلك من  
 أشهر أعمال قرطبة حصن المدور وهو معقل  
 العظيم المشهور وللروم به اعتنا عظيم \*  
 وكذلك حصن مران وهو في غربي  
 قرطبة \* ومن أعمال قرطبة كورة  
 غافق وهي معاملة كبيرة وكورة  
 استجة \*

منهم \* ثم صار الكرسي بطليوس وهي  
الآن للنصاري ويحكى انه كان في  
كنيستها حجر يضي الموضع من نوره فاخذته  
العرب اول دخولها \*

### قرطبة

من غربي الاندلس بجنوب

من الالباب بضم الالف وسكون الراء وضم  
الطاء المهملتين ويا موحدة وفي اخرها ها  
اقول وهذا هو المشهور وقال ابن سعيد  
هي بلسان القوط بالظا المعجمة ونغلة  
عن جماعة \*

وهي عن غربي النهر الكبير الذي  
عليه اشبيلية \* ومملكة قرطبة شرقي  
مملكة اشبيلية وهي في الجنوب والشرق  
عن مملكة بطليوس وهي في جنوبي  
مملكة طابطة \* وطابطة عن قرطبة في  
الشمال والشرق علي سبعة ايام \* ودور  
قرطبة ثلثون الف ذراع وهي اعظم مدائن

ومن أعمال بطلبوس المشهورة مدينة  
يابره ببا والف ويدا موحدة من تحت ورا  
مهلة وها \*

---

### ماردة

من غرب الاندلس وجلبقة  
من خط ابن سعيد بفتح البيم ثم الف  
ورا مهلة مكسورة ودال مهلة وفي اخرها  
ها \*

ومدينة ماردة علي جنوبي نهر بطلبوس  
وهي من أعمال بطلبوس \* وماردة مدينة  
اولية ولها ما محبوب بخير صنعة \* قال  
ابن سعيد قال الرازي مدينة ماردة هي  
احدي القواعد التي بنيتها ملوك العجم  
للقرار \* وفيها من اظهر القدرة الما  
المجتلب المحجوب عاية ابنية اعجزت  
الصانعين صنعتها \* وكان قد اتخذها  
سلاطني الاندلس قبل الاسلام سرير المملكة  
وكانت في دولة بني اميا يليها عظماء  
منهم \*

## بطلبوس

من غرب الاندلس

بفتح اليا الموحدة من تحت والطا  
المهيلة وسكون اللام ويا المثناة التختبة  
وسكون الواو وفي اخرها سين مهيلة \*

وبطلبوس قاعدة مملكة ومملكتها  
في الشمال والغرب عن مملكة قرطبة  
وهي في الغرب ببيلة الي الجنوب عن  
مملكة طبلطة \* وبين بطلبوس وقرطبة  
سنة ايام \* وبطلبوس مدينة عظيمة وهي  
علي نهر في بسط من الارض مخضر \* وبنا  
بها صاحبها المتوكل بن عمر الافطس  
البياني العظيمة \* وهي محدثة اسلامية \*  
وفيه لابن القلاس

بطلبوس لا انساك ما اتصل البعد لله غور من  
جذابك ان نجد  
والله دوحات تحفك بينها تنجر وادبها كما  
شقق البرد \*



## المرية

من الأندلس

من مملكتي مالقة ومرسية

من المشترك بفتح الميم وكسر الراء

المهملة وتشديد البثناة من تحت وفي

آخرها ها \*

ومدينة المرية مسورة علي حافة بحر الزقاق  
وهي باب الشرق ومفتاح الرزق \* ولها بر  
قضي وساحل تمرى وبحر زبرجدي واسوارها  
عالية وقلعتها منبوعة شائعة وهواها معتدل  
\* ويعمل بها من الحرير ما يفوق معمول  
غيرها \* ومن اعمالها حصن بجانة علي ستة  
امبال منها وحصن برشانة وحصن شنش  
ومدينة برجة ومدينة اندرش \* وبجانة بيا  
موحدة وجيم والف ونون وها وهي محدثة  
اسلامية وكانت مقر الولاية ثم تغفر بجانة  
وهوت المرية فصارت تابعة بها \*

بطلبوس

مني عبدوس ومني غسان وبركة الصغر \*  
 ومن اعمالها حصن شنش علي مرحلة منها وبه  
 الحرير كثير \* ومن اعمال مالقة وفي  
 شرقها مدينة ابلش وهي من اكبر الاعمال \*  
 ومن اعمال مالقة حصن لباية وحصن بزلبانه  
 علي بحر الزقاق \* ومن اعمال مالقة حصن  
 مرور وهو في غربي مالقة من عمل سهل  
 ومنه عبد الرحمن بن عبد الله السهلي  
 الاعمي صاحب كتاب روض الانف الذي  
 شرح فيه السيرة النبوية لابن هشام \* وابلش  
 بهمة البا الموحدة اللام ثم يا وشبن معجمة  
 شنش بشبنين معجبتين بينهما نون وبزلبانه  
 با موحدة وزا معجمة ساكنة و- مرور بفتح  
 الميم وسكون الواو ورا مهملة \*



النقا \* قال ابن سعيد وهي أرشق المدن  
وأطيبها وأرقها بأهلها واجمعها بخير البر  
والبحر \* من المشترك ينسب إليها جزيري  
وهو الفرق بينها وبين أخرى الجزيرة فانه  
ينسب إليها جزيري \*

### مالقة

من جنوب الاندلس  
بفتح الهم والفاء وكسر  
اللام وفتح القاف وفي آخرها ها \*

ومملكة مالقة جنوبي مملكة قرطبة  
وبين مالقة وقرطبة نحو خمسة أيام \*  
ومملكة مالقة بين مملكتي أشبيلية وغرناطة  
علي بحر الزقاق من جنوبي الاندلس وهي  
كثيرة النين واللوز \* ومن أعمال مالقة  
مدينة أبلش وهي مدينة ضخمة في شرقي  
مالقة \* ولبس في أعمال مالقة مثلها ولها  
نهر من أحسن الأنهار \* ومن منتزها المرية  
مني

بطلبوس في الشمال نحو خمسة ايام \*  
وهي مدينة اولبة ومعني اسمها المدينة  
المنبسطة \*

---

### الجزيرة الخضرا

من الاندلس

بفتح الجيم وكسر النون المعجمة وسكون  
المثناة من تحت ورا مهلة وها وخضرا  
قائمت اخضر \*

والجزيرة الخضرا مدينة امام سبتة من  
بم الاندلس الجنوبي \* وهي مدينة طيبة  
نزهة توسطت مدن الساحل واشرفت بسورها  
علي البحر ومرساها احسن المراسي للجوانر \*  
وارضها ارض زرع وضرع وبخارجها البياه الجارية  
والمساتين النضيرة \* ونهرها يعرف بوادي  
العسل وعلبة مكان نزه يشرف عليه وعلي  
البحر يعرف بالحاجبة \* ومن منتزهاتها  
النفاء \*

## اشبيلية

من غرب الاندلس

وجنوبية بالغرب من البحر المحيط  
بكسر الالف وسكون الشين المعجمة وكسر  
الموحدة من تحت وسكون المثناة من تحت  
ثم لام ويا ثانية تحنبة وفي اخرها ها ة

واشبيلية علي شرقي نهرها الاعظم  
وجنوبية وقد تقدم ذكر النهر المذكور \*  
واشبيلية من قواعد الاندلس ولها خمسة عشر  
بابا وهي من غرب الاندلس وجنوبية \*  
ومملكة اشبيلية في غربي مملكة قرطبة  
وبين اشبيلية وقرطبة اربعة ايام \* وطول  
مملكة اشبيلية من الغرب من عند مصب  
نهرها في البحر المحيط الي الشرق الي اعلا  
النهر مما يلي مملكة قرطبة نحو خمس  
مراحل \* وعرضها من الجزيرة الخضراء وهي  
علي ساحل الاندلس الجنوبي الي مملكة  
بطلوس

قال ابن سعيد وقد نقله عن الحجاري  
 ان طول الاندلس من جبل البرت الغاصل  
 بين الاندلس والارض الكبيرة وهو نهاية  
 الاندلس الشرقية الي اشبونة وهي في جهات  
 الاندلس الغربية ألف ميل ونيف \* واما عرض  
 وسط الاندلس فمسيبة ستة عشرة يوما من بحر  
 الزقاق الي البحر المحيط وذلك عند طبلطة \*

وجبل البرت المذكور يقال له الحاجز \*  
 قال فيه ابواب فتحتها الاوائل حتي صار  
 للاندلس طريق في البر من الارض الكبيرة \*  
 وقبل فتح الابواب المذكورة لم يكن الي  
 الاندلس من الارض الكبيرة طريق \*



البرجلوني ويقال البرشلوني وهو ملكا شرق  
الاندلس \* والثالث البوج وصلاكتة من  
جهاث بطليوش الي شمال الاندلس \* والرابع  
ابن الرنق وهو ملكا غرب الاندلس وجليقية  
\* ولم يبق للمسلمين بها غير مملكة غرناطة  
وما انضاف اليها مثل الجزيرة الخضراء والمريّة  
وصاحبها ابن الاحمر وهو مقهور مع الفرنج  
وليس له من ينجده .

وجبل المرت هو حد الاندلس عند  
الركن الشرقي ويفصل بين الاندلس وبين  
الارض الكبيرة \* ولما احاطت البحر  
بالاندلس لم يبق الا هذا المدخل اعني  
جبل المرت سميت جزيرة والا فهي متصلة بالبر  
الطويل \* وجبل المرت متصل من بحر الزقاق  
الي المحيط وطوله اربعون ميلا .

وقد قيل ان طول الاندلس غربا وشرقا  
من اشبونة وهي في غرب الاندلس الي اردونة  
وهي في شرق الاندلس مسيرة سنتين يوما \*  
وقيل شهر ونصف وقيل مسيرة شهر وهو الاصح .

قال

وتقابل جزيرة الخضراء من الاندلس سنة  
 من بر العدو \* وتقابل مالفقة مدينة  
 باديس وعرض البحر بينهما درجة \*  
 وتقابل دانية سعايم وعرض البحر بينهما  
 ثلاثة مجار \* وتقابل طرطوشة بجاية من  
 بر العدو وعرض البحر بينهما ثلاثة مجار  
 ايضا \* وتقابل المنكب والاندلس  
 المريّة من بر العدو وتقابل المريّة  
 المرسول

ومن بلاد الاندلس مدينة شاطبة وهي  
 مدينة عظيمة مانعة كريمة \* ولها معقل  
 في غاية الامتناع ولها عدة منتزهات منها  
 البطاح والغدير والعين الكبير \* وهي  
 بجهات بلنسية \*

وغالب الاندلس خرج من ايدي المسلمين  
 واستولت عليه النصاري وملوكهم بالاندلس  
 اربعة احدهم الانفونش وتسميه العامة  
 الغنش ومملكته جهات طابطة \* والثاني  
 البرجلوني

ومن أعمال غرناطة مدينة لوشة وهي  
عن غرناطة علي مرحلة بين البساتين  
والرياض ✽

ومن بلاد الاندلس مدينة بجانة وهي  
محدثة في أيام بني أمية الاندلسيين ✽ وهي  
عن المرية علي ستة أميال ✽

ومن مدن الاندلس المشهورة مدينة  
شلب وهي في الغرب والشمال عن اشبيلية  
✽ وهي علي نهر يمد من البحر المحيط ✽  
وهي مدينة حسنة وبنها وبين قرطبة  
تسعة أيام ✽ وكان المعتمد بن  
عباد قد تولى شلب المدينة الذكوة  
وبها نشا ✽

ولشلب أعمال فمن عبالها مدينة  
شنترية وهي عبر شنترية التي بشرق  
الاندلس ✽ وخرج من شنترية الغربية  
المذكورة جماعة فضلا والنسبة اليها  
شنتري ✽

وتقابل

وبلنسية نحو سبعة ايام \* وطلبطلة مدينة  
حصينة نزهة وفيها قبل \*

زادت طلبطلة علي ما حدثوا بلد عليه

نضارة ونعيم

الله زبنة فوشح خصرة نهر المجرة والغصون

نجوم \*

ومملكة باجة وهي مملكة غريبة  
شمالية من الاندلس \* ومدينة باجة من  
اقدم مداين الاندلس وارضها ارض زرع  
وعسلها نهاية في الحسن ولمايها خاصية  
في حسن دباغ الادم \* ومملكة باجة  
شرقي اشبونة \*

ومن معقل الاندلس قلعة رباح  
وكانت من مضافات طلبطلة \* فلما  
ملك الفرنج طلبطلة انضافت قلعة رباح  
الي قرطبة وهي من المعقل الحصينة \*





ذكر ابن سعيد أن باجة حصن  
بالاندلس في جبل الشارة \* وجبل الشارة  
يقسم الاندلس بنصفين نصف جنوبي ونصف  
شمالي لأن جبل الشارة يمتد من الشرق إلى  
الغرب في وسط بلاد الاندلس \* وهذا النقل  
عن باجة ربما تخالف ما نقله في المشترك  
فانه قال باجة كورة من الاندلس \* ومن  
عند باجة من جبل الشارة يخرج نهر  
طليطلة \*

ومن مدن الاندلس المشهورة مدينة  
شنتمرية وهي بشرق الاندلس \* وهي  
غير شنتمرية التي من غرب الاندلس لجهة  
شلب \*

### فصل \*

مملكة طليطلة شمالي مملكة قرطبة  
وطليطلة في الشرق والشمال عن قرطبة  
وبينها سبعة أيام \* وبين طليطلة وبين  
كل واحدة من قرطبة وغرناطة ومرسية  
وبلنسية

## فصل \*

ومن مدن الاندلس مدينة بياشة  
وهي علي نهر اشبيلية فوق اشبيلية \* وهي  
طيبة الارض كثيرة الزرع وبها الزعفران  
الكثير يحمل الي الافاق \*

وبالقرب من بياشة مدينة ابدة ولكنها  
ليست علي النهر \* ولا بدة عين يسقي  
الزعفران \* وابدة اسلامية احدثت في دولة  
الامويين بالاندلس \*

وبالاندلس الغزالي وحمار الوحش  
والايل واما الاسد فلا يوجد به البتة \*  
وبالاندلس عدة مقاطع رخام لالوان شتي  
من الحصري فالابيض والجنزع وغير ذلك \*

وكان من الاندلس حصن البيرة وكان  
من قوعد الاندلس فخرت البيرة في  
الاسلام وصارت القاعدة غرناطة بدل  
البيرة \*



وأوتنة مدينة جليلة ولها أعمال \* فمن  
أعمالها جزيرة شاطيش وهي جزيرة  
في البحر المحيط فيها مدينة صغيرة  
حصينة ✽

وبين طريانة واشبيلية جسر عظيم من  
خشب علي سفن ✽

ومن الممالك المصافية لاشبيلية ملكة  
شلب وهي كورة ومدينة في غربي  
اشبيلية وشالبا علي ساحل البحر المحيط \*  
ومدينة شلب علي البحر وبينها وبين  
قرطبة تسعة أيام \* وشلب مدينة حسنة  
مشهورة بالادبا وفيها انتشا المعتمد بن  
عباد \* وفي شلب قصر الشراحيب الذي  
قال فيه ✽

وسلم علي قصر الشراحيب عن فتى له ابدا  
شوق الي ذلك القصر \*

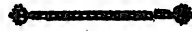
وكانت الولاة ترون عليها من  
اشبيلية ✽  
فصل \*

ومن مشاهير اعمال اشبيلية جزيرة قطل  
وهي جزيرة كبيرة في نهر اشبيلية \*  
والما عندها غير عذب لقرب البحر المحيط  
منها \*

وقبالة اشبيلية مدينة طريانة وهي  
كالحاضر لاشبيلية لانها امامها من البر الاخر  
علي نهرها الاعظم \* وطريانة علي نشر من  
الارض وترك وجهها الذي يلي النهر من غير  
سور بل هو طراز من مناظر قد ايقنت بالبياض  
والزخرف يخطف بالابصار عند وقوع شعاع  
الشمس عليها \* والباه مجلوبة الي طريانة  
من غير نهرها \*

وتحت طريانة واشبيلية من غير حد  
جزيرة شنتيوس وهي من برايع منازة نهر  
اشبيلية لما فيها من الرياض والباه  
المنقطعة \*

ولاشبيلية كورتان شمالبتان واشهرهما  
كورة اوتنة وهي شمالي نهر اشبيلية \*  
واوتنة



واما اركش فيها معقل اركش وهو  
في غاية المنعة وبه ثار ولد المعتمد بن  
عباد \* وكورة اركش كثيرة الارزاق :

واما كورة رندة فهي احد معقل الاندلس  
المنبعة قالوا وهو معقل يعمم بالسحاب ويوشح  
بالانهار العذاب :

ومن كور اشبيلية التي جنوبي نهرها  
كورة طريف \* وطريف مدينة صغيرة  
وامامها جزيرة في البحر تعرف بجزيرة  
طريف منسوبة الي طريف احد موالي بني  
امية :

ومن كور اشبيلية التي في جنوبي النهر  
كورة قرمونة \* وقرمونة مدينة ومعقل في  
غاية المنعة والارتفاع وبقاع :

ومن كور اشبيلية كورة شدونة وهي  
من اجل كور اشبيلية عزبا وشجرا وهي الي  
جانب البحر المحيط :

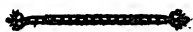
ومن

هي محدثة في دولة بني أمية وقد كانت  
كرسي المملكة ثم ضعفت وعظمت البرية  
فصارت تابعتها ❦

والاشبيلية كور عديدة أكثرها في  
جنوبي نهرها الأعظم وأقلها في شمالية \* فمن  
كورها كورة أركش وهي في جنوبي  
النهر وكورة شريش في جنوبي النهر  
المذكور أيضا وكورة جزيرة طريف وكورة  
الجزيرة الخضراء وكورة رندة جميع هذه  
الكورة في جنوبي النهر ❦

وأما شريش فهي مدينة مابحة الظاهر  
والباطن وهي في كورة شدونة التي  
سندكرها علي البحر المحيط جنوبي نهر  
اشبيلية \* ومن كورة شدونة قلعة خولان  
وهي قلعة منيعة ولها كروم وبساتين  
ونهر صغير ❦

وأما



عرفت ثلاثة أركان الأندلس وإنها علي صورة مثلث عرفت ثلاثة أضلاع المثلث \* فالضلع الأول من الركن الجنوبي الغربي وهو الذي عند جزيرة قاس الي الركن الشرقي الذي عند جزيرة ميوقة \* وهذا الضلع هو ساحل الأندلس الجنوبي الشرقي الممتد علي بحر الزقاق \* والضلع الثاني من الركن الشرقي المذكور الي الركن الشمالي ويمتد علي الجبل الحاجز بين الأندلس والأرض الكبيرة وعلي ساحل الأندلس الممتد علي بحر برديل \* والضلع الثالث من الركن الشمالي المذكور الي الركن الأول الجنوبي المقدم الذكر \* وهذا الضلع هو ساحل الأندلس الغربي الممتد علي البحر المحيط وإذا تصورت ذلك لم يجف عنك أن الحد الشرقي هو الركن الشرقي مع طرفي الضلعين الجنوبي والشمالي المتصلين به ☞

وبجانب المذكورة مع البرية بها موحدة وجيم والف ونون وفي آخرها ها قال ابن سعيد هي

منه بلنسية وطرطوشة والحاجز وجزيرة  
 مبورقة \* والركن الثالث شمالي بميلة  
 الي الغرب علي البحر المحيط حيث الطول  
 عشر درجات ودقايق والعرض ثمان واربعون \*  
 وهناك بالغرب من الركن المذكور مدينة  
 شنتياقوة وهي علي البحر المحيط وهي اليها  
 عدة انهر تخر من الجبال التي شرقها \*  
 وشتتياقوة حيث الطول تسع درجات والعرض  
 تسع واربعون وشتتياقوة في شمال الاندلس  
 وغربها وسباني نكرها \*

قال ابن سعيد ونقلا عن ابن عبد  
 البر ان الاندلس احد الممالك الثلاث التي  
 للروم \* ومسيرة كل ملكة منها شهر وهي  
 ملكة قسطنطينية وملكة رومية  
 وملكة الاندلس وهذه الممالك الثلاث  
 متصلة \*

قال ابن سعيد وما سوي الاندلس من  
 شمال المغرب يعرف بالارض الكبيرة \* وانا  
 عرفت



## XIII.

## ذكر الاندلس

بفتح الالف وفتح الدال المهملة وسكون  
النون بينهما وضم اللام ثم سين مهملة \*

ولما فرغ من ذكر بلاد المغرب من  
العدوة وافر يقية انتقل الي ذكر بلاد الاندلس  
وهي تقابل بلاد المغرب \* وبينهما بحر  
الزقاق واتساعه بينهما عند سبتة نحو  
ثمانية عشر ميلا :

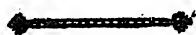
وجزيرة الاندلس علي شكل مثلث  
وللاندلس ثلاثة اركان \* ركن جنوبي  
غربي وهناك جزيرة قادس وفم بحر الزقاق \*  
وركن شرقي بين طركونة وهي شمالي  
الركن وبين برشلونة وهي في جنوبية وبلغرب  
منه

## بذخشان

أقليم وبلاد بذاتة

من اللباب يفتح اليا الموحدة والذال  
وسكون الخا وفتح السين المعجمات وفي  
آخرها نون \*

قال ابن حوقل وبذخشان اسم للأقليم  
والمدينة معا \* وبذخشان مراسيق كثيرة  
ويرتفع من بذخشان الالزور \* وقال في  
اللباب وبذخشان في أعلا طخارستان وهي  
متاخمة لبلاد الترك بنت زبيدة بنت جعفر  
بن المنصور بها حصن عجيبي \* ويحمل منها  
الالزور والبلور وحجر الغينلة وهو الذي  
يشبه حشو البردي والبانزهر \*



راون  
 من طخارستان  
 من اللباب بفتح الراء المهلة والوان  
 وفي اخرها نون \*  
 قال في اللباب وراون مدينة من  
 طخارستان باخ \*

---

جرم  
 من بدخشان  
 من اللباب بكسر الجيم وسكون  
 الراء المهلة وفي اخرها ميم \*  
 قال في اللباب وجرم بلدة من بلاد  
 بدخشان ورا ولوالج خرج منها الفقيه ابو عبد  
 الله سعيد بن حيدر الجرمي توفي في الحرم  
 سنة ثمان واربعين وخمس مائة \*

---

## الطايقان

من طخارستان

من الباب بفتح الطاء المهملة وسكون  
الالف وبالباء اخر الحروف وفتح القاف وفي  
اخرها نون بعد الالف وهي ايضا الطايقان  
ببدال الكاف من القاف \*

قال في الباب والطايقان بليدة بنواحي  
باخ من كور طخارستان ويقال لها ايضا  
طايقان بالقاف \* قال وهي من انزة البلاد \*  
قال في العزيزي والطايقان مدينة كبيرة  
وهي في شعب بين جبال \* وشرب اهلها  
من نهر لهم ولها اشجار علي غاية الخصب \*  
ومن الطايقان الي اول الختل سبعة  
قراسخ \*

بالخ وقد يسقط الالف منها فبقال  
 سكلكتد \* وقد نكرها في حرف الالف  
 وفي حرف السين \*

### ولواج

من طخارستان

بواوين بينهما لام ساكنة ثم الف ولام  
 وجهم كذا نقلت من الخط في ترجمة جرم  
 من اللباب \*

قال في القانون ولواج وهي قصبة  
 طخارستان مملكة الهباطلة في القديم \*  
 قال في العزيري ومدينة ولوالس مدينة  
 كبيرة من مدن طخارستان وبينها وبين  
 الطايغان ستة فراسخ \* قال وجميع مدن  
 طخارستان في مستور من الارض الا سكندة  
 وهاميك فانها في جبل \*

الطايغان

## سنجان

## من طخارستان

في اللباب بكسر السين البهلة والميم  
وسكون النون وفتح الجيم والـف ونون \*

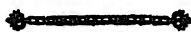
قال صاحب اللباب وسنجان بليدة من  
طخارستان ورا باخ كان قد وليها  
عبد بن علي الخزاعي الشاعر للعباس بن  
جعفر \*

## اسكلكند

## من طخارستان

من اللباب بكسر الالف وسكون السين  
البهلة وفتح الكافين بينهما لام ساكنة  
ثم نون ساكنة وفي اخرها دال مهلة \*

قال في اللباب واسكلكند مدينة  
صغيرة كثيرة الخير من مدن طخارستان  
باخ



ومن بلاد خوارزم يغتل \* قال في اللباب  
بفتح المثناة التحتبة وسكون الغا وفتح  
المثناة من فوق ثم لام قال ويغتل بلد من  
اواخر طخارستان ينسب اليه ابو نصر بن ابي  
الفتح البغتي امير بخراسان له ذكر في  
اخبارها وفي الحرب التي كانت بينه وبين  
قرا تكين بنواحي بلخ \*



## XII.

ذكر

طخارستان وبذخشان \*

قال ابن حوقل وطخارستان اقليم له  
مدن كثيرة وهي من مضافات بلخ وبلخ  
من خراسان \*

وقال في اللباب طخارستان بضم الطاء  
المهمله وفتح التاء المعجمة والفاء وضم الراء  
وسكون السين المهملتين وفتح المثناة من  
فوق والفاء ونون \* قال وهي ناحية كبيرة  
مشملة علي بلدان وهي ورا نهر بلخ وهي  
جيحون \* وهذا الاقليم في اعلا نهر جيحون  
وبذخشان في اعلا طخارستان متاخمة لبلاد  
الترك \* ومن بذخشان الي بلخ نحو ثلث  
عشرة مرحلة ومن بذخشان الي الطايغان  
مسيرة سبعة ايام \*



طبرستان خمسة وعشرون فرسخا \* وقال  
في الباب وجرجان فتحها يزيد بن الیهب  
في أيام سليمان بن عبد الملك ولها  
تاریخ :

## جرجان

قاعدة البلاد

من اللباب بضم الجيم وسكون الراء  
 المهلة وجيم ثمانية والفاء وفي آخرها نون  
 قال في المشترك والعجم يسمونها كركان  
 بضم الكاف وسكون الراء المهلة \*

قال المهلي وجرجان غربي نسا من  
 خراسان وبينهما ثمانية وتسعون فرسخا \*  
 قال وجرجان مدينة جبلية بين خوارزم وبين  
 طبرستان فخوارزم منها في جهة الشرق  
 وطبرستان منها في جهة الغرب \* قال  
 وجرجان بلد كثير الأمطار متصل الشتاء  
 وفي وسطها نهر يجري \* وهي قريبة  
 من بحر الخزر والجبال محتفة بها فهي  
 سهلة جبلية يجتمع فيها فواكه الغور  
 والنجد \* وبها من خشب الخلنج ما لبس  
 في بلد آخر مثله وفرضتها أبسكون \* ومن  
 جرجان مغربا إلى استراباد وهي أول حد  
 طبرستان



ابسكون

من مازندران

قال في القانون هي فرضة جرجان  
من اللباب بفتح الالف الممدودة وضم  
البا الموحدة وسكون السين المبهلة وضم  
الكاف وفي آخرها نون \*

قال في اللباب وابسكون بلدة علي  
ساحل البحر بنواحي طبرستان والبنها  
ينسب بحر اابسكون \* قال ابن حوقل وهي  
فرضة علي البحر منها يركب الي الخزر  
والي باب الابواب والجبل والديلم وغير  
ذلك \*

جرجان

## دهستان

في القانون من خراسان  
 وقال ابن حوقل من طبرستان  
 من الباب بكسر الدال المبهمة والها  
 وسكون السين المبهمة وفتح المثناة  
 من فوق والفاء ونون \*

ودهستان مدينة مشهورة عند مازندران  
 بناها عبد الله بن طاهر \* ومعناها بالفارسية  
 موضع القرى وهي بين جرجان وخوارزم وهي  
 آخر حدود طبرستان \* وقال في الباب واخر  
 بفتح الالف المدودة وضم الخاء المعجمة وفي  
 اخرها الراء المبهمة وهي قصبة دهستان بين  
 جرجان وبلاد خراسان \* قال هكذا ذكره  
 الخطيب ابو بكر الحافظ \* قال ابن الاثير  
 قال السمعاني واظن اني قرأت بخط ابي عبد  
 الله محمد بن عبد الواحد الدقاق الاصبهاني  
 ان اخر قرية بدهستان قال وهو دخل تلك  
 البلاد \*

## استرابان

في الباب من مازندران

فقبل من خراسان

من المشترك لباقوت بفتح الهزة ومن

ومن الباب بكسر المثناة من فوق

وفتح الراء البهلة وبالباء الموحدة بين

الالفين وفي آخرها الذال معجمة \*

قال المهلبى واسترابان علي حد طبرستان

قال ومنها الي اصل قصبة طبرستان تسعة

وثلاثون فرسخا \* وقال في الباب وقد

يأخفون في استرابان الفا اخري بين التنا والراء

الا ان ما ذكرناه اشهر \* قال وهي بلدة من

بلاد مازندران \* وقال في المشترك استر اسم

رجل وابان اسم عمارة فكانه قال عمارة استر \*

قال واسترابان ايضا قرية من نواحي نسا من

خراسان \* وقال في الباب وهي بين ساريرة

وجرجان ولها تاريخ \* ومن مشاهير اهلها ابو

فعبس عبد الملك الاستراباني \*

سارية

من ماندران

وقبل من طبرستان

من الباب بفتح السبب المهلة

والف ورا مهلة ومثناة من تحتها وها \*

قال في الباب وسارية مدينة من مدن

ماندران \* قال ابن سعيد ومن مدن

طبرستان سارية ويساحلها فرضة عين الهم

حبث الطول عربة والعرض لطل وفي نسخة

لنرح \* وفي شرقها خوار الري وهي

مشهورة وهي علي الجادة وبينهما نحو

ثمانين ميلا \*

استر ايان



مامطبر

من عمل امل

من اللباب بفتح الميم وكسر  
الطا المهملة وسكون المثناة من تحت  
وفي اخرها را مهملة \*

قال في اللباب ومامطبر بليدة بناحية  
امل طبرسان خرج منها جماعة من اهل العلم \*  
قال في العريزي ومن مدينة مامطبر وهي من  
طبرستان الي سارية من طبرستان ايضا سنة  
فراسخ \* ومن مامطبر ايضا الي مدينة امل  
اجل مدن طبرستان واعطها سنة فراسخ \*  
ومن امل الي مدينة يقال لها الهم علي ساحل  
بحر الخزر اربعة فراسخ ومن الهم الي سالوس  
علي ساحل البحر خمسة فراسخ \* وهذا اخر  
حد طبرستان من جهة الغرب واخر حدها من  
الشرق مدينة طيشة وطول ذلك اربعون  
فراسخ \*

سارية

ناتل

من طبرستان

وقبل من الديلم وکبلان

من الانساب للسبعاني بفتح النون

ونسكون الالف وكسر المثناة الفوقية وفي

اخرها لام \*

من الباب ناتل بلبدة بنواحي اصل

طبرستان كثيرة الخضرة والنباه خرج منها

جماعة من اهل العلم \* ونكرها في

كتاب الاطوال في بلاد الديلم وکبلان \*

وعدها ابن حوقل في عمل طبرستان \*

وناتل حد طبرستان وبينها وبين اصل قصبة

طبرستان اربعة فراسخ \*



مدينة عظيمة \* وبلاد قومس اول اعمال  
خراسان

بسطام

من قومس

من اللباب بفتح اليا الموحدة  
وسكون السين وفتح الطاء المهيئت  
وفي الاخر مهم \*

قال ابن حوقل وببسطام البساتين  
الكثيرة وهي كثيرة الفواكه \* وقال  
في اللباب وببسطام بلدة بقومس  
مشهورة

فانل

السبب المهمة وسكون الميم وفتح النون  
ثم كاف قال وهي بليدة متصلة  
بسينان \*

الدامغان

من قومس

من اللباب بفتح الدال المهمة

والف والميم والغبن المعجمة والف ثانية

ثم نون \*

قال ابن حوقل والدامغان أكبر مدن  
قومس والدامغان قليلة المياه \* وقال المهلب  
الدامغان مدينة خصبة \* وقال في اللباب  
والدامغان مدينة من بلاد قومس ينسب  
إليها كثير من أهل العلم \* قال في المشترك  
وقصبة قومس الدامغان وأول قومس من  
جهة الغرب سينان \* قال في العريزي  
والدامغان قصبة قومس وهي أم البلاد



في غربي جيحون في سمت بخارا  
عن نهر جيحون نحو مبل \* وبعضهم  
يسمونها امل اختصارا ومضاف فيقال  
امل رم وامل الشط وامل جيحون كلها  
واحدة ❦

## سينان

### قاعدة قومس

من المشترك بكسر السين الههلة  
وسكون الميم ونونان بينهما الف \*

قال ابن حوقل ومن مدن قومس سينان  
والدامغان وبسطام \* قال وسينان اصغر من  
الدامغان واكبر من بسطام \* قال في  
المشترك وسينان بلد مشهور يجاور ناحية  
قومس \* ومدينة سينان بين الري وبين  
الدامغان وبعضهم يضبطها الي قومس وبعضهم  
الي الري \* قال في اللباب وسينك بكسر  
السين

الاطوال \* قال في الانساب وويمة بليدة  
بين الري وطبرستان خرج منها جماعة من  
العلماء \* قال السمعاني اقامت بها ليلة \*

اصل

من مازندران

في القانون قصبة طبرستان

من المشترك بعد الهزة المفتوحة

الف ثم مبهم مضبوطة وفي الاخر لام \*

قال في القانون واصل قصبة طبرستان

وهي اكبر من قزوين مشنكة بالعبارة

لا تعلم علي اقدمها اعبر منها في هذه

النواحي \* وقال احمد الكاتب واصل علي

بحر الديلم \* وقال المهلبني من اصل الي

سالوس وهي علي ضفة البحر تسعة

فراخ \* وقال باقوت في المشترك واصل

اكبر مدينة لطبرستان ومنها ابو جعفر

محمد بن جرير الطبري \* واصل ايضا مدينة

M

في

## اللاجان

من طبرستان

من اللباب بتشديد اللام وفتح

الراء المهملة والجيم ونون بعد الالف \*

في اللباب واللاجان بلدة بين الري  
وطبرستان علي منتصف الطريق بينها  
وبين كل واحدة من البلدين خمسة  
عشر فرسخا \*

## ويمة

في القانين من دباوند

من الانساب بكسر الواو وسكون

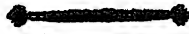
المثناة من تحتها وفتح الميم وها \*

قال ابن حوقل واما ويمة فمن غاحبة  
دباوند ولهما نزرع ومياه وبساتين وهي  
مدينة صغيرة \* ولهما اعناب كثيرة وجوزر وهي  
اشد تلك النواحي بردا \* وذكر في كتاب  
الاطوال

## مرويان

من طبرستان  
 من المشترك يضم الرا المهلة  
 وسكون الواو ثم يا مثناة من تحت  
 والفاء وثون \*

قال في المشترك مرويان مدينة  
 كبيرة في جمال طبرستان ولها كورة  
 عظيمة وعمل وكذلك ذكر في الباب  
 ضبط مرويان \* قال وهي مدينة بنواحي  
 طبرستان خرج منها جماعة من اهل العلم \*  
 قال في العنبري ومدينة الرويان اسمها  
 سارستان علي عقبة عظيمة وبينها وبين  
 قزوین ستة عشر فرسخا ومن الرويان الي ويار  
 حد بلاد الجبل ستة فراسخ \*



استرأباد نحو أربع مراحل ومن استرأباد  
إلى جرجان نحو مرحلتين \* ومن  
أمل إلى مامطير مرحلة ومن مامطير  
إلى سارية مرحلة ومن أمل إلى عين  
الهم مرحلة ومن جرجان إلى بسطام  
مرحلتين \*



وابنيتها بالخشب والقصب \* وهي بلان  
كثيرة الامطار ويرتفع فيها ايريسم يعم الافاق  
وغالب خبزهم الارز \*

قال المهدي وطبرستان في نهاية  
المنعة والحصانة بالجبال المنيرة السحيطة  
بها من كل جانب وفي وسط الجبال  
الاراضي السهلة \* وفيها من كثرة  
المياه والغياض ما لا يشابهها فيه  
بلد اخر \* وهي بلان كثيرة الحريس  
وخبزهم الارز \* قال وطبرستان عن  
قزوين في الشرق بالخراف الي الشمال \*

قال ابن حوقل وليس بجميع طبرستان نهر  
تجري فيه السفن الا ان البحر قريب منهم  
علي اقل من يوم \* وجميع طبرستان  
البا والغياض الا ما كان من المواضع  
المستعملة في الجبال فانها ايبس \*  
ومقتضي كلام ابن حوقل ان بين  
امل وساربه مرحلتين ومن ساربه الي  
استرابان



الطول عح به والعرض لوكه قال في اللباب  
بضم القاف وسكون الواو وفتح اليم وفي  
اخرها سين مهلة \* قال وقومس يقال  
لها بالفارسية كومش وهي من بسطام الي  
سمنان وهما ايضا من قومس \* وقال في  
المشترك قومس بين خراسان وبين الجبال  
أوله من ناحية المغرب سمنان وقصبتها  
الدامغان \*

ومن كتاب احمد الكاتب قال  
وقومس بلد واسع جبل القدر واسم  
مدينته الدامغان وهي اول مدن خراسان \*

قال في المشترك وقومس صقع كبير  
فيه بلاد كثيرة وقري وهو بين خراسان  
وبلاد الجبل اعني عراف العجم ومن مدنة  
بسطام وبيمار \*

قال ابن حوقل وطبرستان بلاد كثيرة  
المياه والأشجار والغالب عليها الغياض  
وابنيتها

## XI.

دكر

طبرستان وماندران وقومس \*

وطبرستان شرقي كيلان وانما سبت  
بطبرستان لان طبر بالفارسية الفاس \* وهي  
من كثرة اشتباك اشجارها لا يسلك  
فيها الجيش الا بعد ان يقطع بالطبر  
الاشجار من بين ايديهم \* واستان ناحية  
بالفارسية فسميت طبرستان اي ناحية  
الطبر \*

لما فرغ من بلاد الديلم انتقل الي  
دكر طبرستان \* وطبرستان في جهة  
الشرق عن بلاد الديلم وكيلان \* ومنها  
تقارب من الديلم ناحية قومس بوسطها حيث  
الطول



## كابل

من أفغانستان

القانون من كابل

من الباب بفتح الكاف وضم الباء

الموحدة وفي آخرها لام \*

قال ابن حوقل وكابل من عمل باميان  
وفيهما المسلمون وكفار الهند \* ويزعم  
الهندون ان الملك وهو الشاه لا يستحق  
الشاهية دون ان يعقد له الملك في كابل  
وان كان منها علي بعد \* وكابل فرضة  
للهند ايضا \* وقال في الباب كابل ناحية  
معروفة من بلاد الهند نسب اليها جماعة من  
اهل العلم \* قال في القانون قلعة كابل  
مستقر ملوك الاتراك ثم المراهمة \* وينسب  
اليها الاهلياج فيقال اهلياج كابلي وليس  
بها شي منه ولكن لما كانت فرضة للتجار  
يقصد فيها بالاهلياج وغيره نسب اليها \*  
وكانت من ثغور المسلمين في وجوه الهند  
وفي غربها مدينة غزنة \*



## بنجهير

من نرابلستان

من الباب بفتح الباء الموحدة وسكون  
النون والجيم وكسر الهاء وسكون المنة  
من تحت وفي آخرها را مهملة \*

قال ابن حوقل وبنجهير من أعمال  
الباميان \* وبنجهير مدينة علي جبل والغالب  
علي أهلها العيث والفساد \* قال في الباب  
بنجهير مدينة بنواحي باخ بها جبل  
الفضة والدرهم بها كثيرة لا يشترون ولن  
باقعة بقل باقل من درهم \* وقد جعل السوق  
كهية الغربال لكثرة الحفر \* قال في  
الغانون شعب بنجهير ونكر الطول والعرض  
المذكورين \* وقال يوجد في جبالها  
الفضة \*

## البامبان

من نرابلستان

من الباب بها موحدة والى ومبهم  
مكسورة ثم يا مثناة من تحتها ثم الف ونون \*

قال ابن حوقل البامبان مدينة ولها  
بلاط واعمال \* فمن بلادها كابل وبحرا  
وفراون وغزنة وبنجهبر \* والبامبان عن باخ  
على عشرة مراحل \* ويجري عند مدينة  
البامبان نهر كبير يقع الى غرستان \* ولبس  
للپامبان بساتين فانها مدينة على جبل  
والغواكه تجلب اليها \* قال في الباب  
والپامبان بلدة بين باخ وبين غزنة بها قلعة  
حصينة والقصبة صغيرة \* قال المهلبى  
والپامبان في جهة الشمال عن غزنة وبينها  
عوفرسخا \* قال ابن سعيد ومن بعض  
جبالها ينزل بعض انهار جيكون \*

بنجهبر

مبند

من نرابلسستان

من المشترك بكسر الميم  
وسكون المثناة من تحتها وفتح الميم الثانية  
وسكون النون ثم دال مهلة \*

قال في المشترك ومبند قرية من  
قري غزنة اليها ينسب ابو الحسن علي بن  
احمد الميمندي وزير محمود بن  
سبكتكين \* قال ومبند ايضا قرية من  
قري ارض فارس \* قال من رأي هذه التي  
من بلاد فارس انها بلدة صغيرة لبس لها  
سور \* ولها اشجار حور وتغاح ومشش وعنب  
كثيرة ولها ما من قناة \* وبينها وبين  
جور مرحلتان وهي عن جور في جهة الشرق  
وهي جنوبي شبراز بغرب علي مرحلتين \*

الياميان



ذكر أبو الريحان في الغانون قال وهو  
 حبث الطول صب م والعرض له ح ومثله  
 ذكر الطول والعرض في كتاب الاطوال \*  
 وقال المهلبى وغزنة عن بست اول حد  
 سجستان علي نحو اربعين فرسخا \* قال  
 في اللباب وبلغ بفتح الباء الموحدة واللام  
 وفي الاخر قاف قال وهي ناحية من نواحي  
 غزنة \* قال وغزنة مدينة من اول بلاد الهند \*  
 قال أبو السجد الموصلي في مزيل الارتباب  
 غزنة مدينة في طرف خراسان واول بلاد الهند  
 وهي كالحمد بين خراسان وبين الهند  
 وبرها شديد \*

كرد كوه

طرف الجبل

بكسر الكاف وسكون الراء المهملة  
وبالدال المهملة وضم الكاف وسكون الواو  
ثم ها \*

ومعني هذا الاسم جبل مدور لأن معني  
لفظة كرد المدور ومعني كوه الجبل \*

غزنة

من نرابلستان ابن حوقل

من الباميان

من الباب بفتح العين وسكون

الراء المعجمين وفتح النون \*

قال ابن حوقل وغزنة من عمل الباميان  
وليس بغزنة بساتين وهي فرضة الهند  
وموطن التجارة \* ومن غزنة الي باميان نحو  
ثمان مراحل \* ولغزنة ديرند مشهور قد





ببروزكوه

قاعدة جبال الغور

من المشترك بكسر الهمزة

وسكون التثنية وضم الراء المهملة

وواو ثم ناء معجمة وضم الكاف ثم واو وها \*

قال في المشترك يعني ببروزكوه الجبل

الانزرف وهي قلعة حصينة دار مملكة جبال

الغور \* قال والغور بلاد بين هراة وخرقة بها

كان مستقر ال سام ملوك الغور \* قال ابن

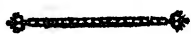
سعيد جبال الغور قاعدتها مديغة ببروزكوه

حيث الطول والعرض المذكورين في

الجدول \*

كردكوه

في أسرع من لحظة \* فتري الرجل يصبح  
 وهو صاحب الف ويمشي ولا شيء عنده \*  
 ويصبح وهو فقير ويمشي وقد ملك ما  
 لا يضبط \* قال ومنها الشاعر المنجهري  
 المعروف بقول الشاعر :



قال في اللباب واهل بنجهبر قد جعلوا  
 السوق كالغريال لكثرة الحفر \* قال وانما  
 يتبعون عروقها يجدونها تقضي الي الجوهر  
 الفضة \* وهم اذا وجدوا عرقا حفروا ابدا  
 الي ان يصبروا الي الفضة فينفق الرجل منهم  
 الاموال الكثيرة في الحفر \* فربما خرج له  
 من الفضة ما يستغني هو وعقبه وربما خاب  
 عمله لغلبة البا وغير ذلك \* وربما وقف  
 الرجل علي العرق ووقف اخر عليه بعينه  
 في موضع اخر فباخذان جميعا في الحفر \*  
 والعادة عندهم ان اي من سبق فاعترض  
 علي صاحبه فقد استحق ذلك من  
 العرق وما يقضي اليه \* فهم يعملون عند  
 هذه المسابقة عملا لا يعمله الشباطين  
 \* واذا سبق احد الرجلين بقي الاخر وقد  
 ذهبت نفقته هدرًا \* وان استويا اشتركا  
 \* وثم يحفرون ابدا ما بقيت السرج تتقد  
 وتشتعل فانا طغيت السرج ولم تتقد لم  
 ينتقدوا لان من صار في ذلك الموضع مات  
 في

في حد خراسان علي حدود الباميان الي جبل  
الفضة وهي بنجهير ❦

ونكر ابي السجد اسمعيل الموصلي في  
كتابه من ريل الارتباب فراون يفتح الغا  
وسكون السرا المهمة قال وهي بليدة عند  
غزنة ❦

ونكر في اللباب لبران قال يفتح اللام  
وسكون الميم وفتح الغين المعجمة ❦ قال  
وهي مواضع من جبال غزنة ❦

قال في الغانون وقصة بلاد الغور مدينة  
زوف وهي حيث الطول فطح والعرض  
لح ح ❦

وقال ابن حوقل المدن التي هي من  
معاملة الباميان هي بغشور وسكاند  
وكابل والجرافروان وغزنة وبنجهير ❦

## X.

## ذكر نوابستان والغور \*

وبعض هذه البلاد داخل في حساب خراسان ويشتمل حد خراسان عليها \* قال في اللباب والغور بضم الغين المعجمة وسكون الواو وفي آخرها را مهملة وهي بلاد في الجبال بخراسان قريبة من هراة \* فاما الغور فهي مملكة كبيرة وغالبها جبال حاصرة ذات عيون وبساتين وانهار وهي بلاد حصينة منبعذة \* ويحدث بالغور عمل هراة ثم رباط كروان ثم غرستان \* وبالجملة فيحيط بالغور خراسان من ثلث جهات ولذلك دخلت في خراسان وحسبت منها \* واما الحد الرابع للغور فبلي نواحي سجستان \* قال ويبتد من ظهر الغور جبال في

علي شمالي روضة ويمتد كذلك شمالا الي  
عرض احدي وستين وطول ثلث واربعين  
ويمتد حتي يصير في الجانب الشمالي عن  
الارض حث العرض احدي وسبعون درجة \*  
وتخرج من هذا البحر المذكور عدة البحر  
منها بحر الروم وبحر برديل وبحر ورنكا علي  
ما سنذكرها ان شا الله تعالى \*

## IX.

## ذكر بحر اوقبانوس \*

وهي قطعة من البحر المحيط الغربي  
 قد طرقت بلاد المغرب الاقصى عن ابتداء  
 الاطوال الي جهة الشرق \* ويبتدي هذا  
 البحر من طرف خط الاستواء الغربي وهو  
 الموضع الذي يوخذ منه وما هو في سمتة  
 اطوال الاماكن \* فيبتدي هذا البحر من  
 حيث لا عرض وياخذ مشرقا الي طول درجة  
 واحدة \* ثم يمتد شمالا وشرقا الي طول عشر  
 درجات وعرض ست عشرة \* ثم يعطف شمالا  
 ومغربا فبنقص طوله حتي ينتهي الي طول  
 سبع درجات والعرض خمس وثلاثون درجة  
 وذلك عند طنجة \* ثم يمتد علي غربي  
 ساحل الاندلس ويتجاوز الاندلس ويستدير  
 علي

في الغرب والشمال عن طبرستان \* قال ابن  
حوقل والمدخل الي الري من طبرستان علي  
سالوس وهي علي البحر ولها منعة وهي صعبة  
المسلك \* ومن سالوس الي ناتل مرحلة  
ومن ناتل الي امل مرحلة \*



## كالار

من الديلم

بالكاف ولام والفاء وفي الآخر را \*

قال المهلبى وكالار مدينة الديلم وهي  
في جهة الشرق والجنوب عن لاهيجان \* عن  
ابن حوقل من كالار الي الديلم مرحلة ومن  
كالار الي سالوس علي البحر مرحلة \*

## سالوس

من كبلان

الشهور بالسبب المهمة والفاء ولام

مضدومة وواو ساكنة ثم سين ثانية \*

قال في القانون وسالوس من بلاد الديلم  
\* وقال المهلبى وسالوس اخر حد طبرستان  
من جهة الغرب \* وانا سرت من سالوس  
مشرقا الي اخر حد طبرستان كان اربعين  
مبلا وهو جميع طول طبرستان من الغرب  
الي الشرق \* وشمالا ومغربا اول بلاد كبلان  
في

رودبار  
كرسي ملك الديلم  
قاعدة البلاد

من المشترك بضم الراء المهمل  
وسكون الواو وفتح الذال المعجمة الباء الموحدة  
ثم الف وراء مهمل في الآخر \*

قال ابن حوقل والديلم جبال منبعية  
والبلد الذي يقبم به الملك يسمى رودبار \*  
وبه يقبم آل حستان ورياسة الديلم فيهم \*  
وزعم بعض الناس ان الديلم طايغة من بني  
ضبة \* قال في المشترك رودبار قصبة بلاد  
الديلم ورودبار ايضا قرية من قري بغداد  
وموضع من طوس بخراسان \* ورودبار ايضا  
من قري مرو ورودبار من قري الساس ورودبار  
محلة من همدان \*

### لاهيجان

من الديلم او كبلان  
يفتح اللام ويعدّها ألف وها وجيم  
مفتوحة ثم ألف بعدّها نون \*

واللاهيجان بلدة من بلاد الديلم ومنها  
يجلب الحرير المشهور الي البلاد المفضل علي  
غبرة \*

### كوتم

من كبلان

بضم الكاف وواو ساكنة ثم تا  
مثناة فوقية مضمومة ثم ميم في الآخر \*

قال من رآها وكوتم مدينة لها بستين  
وهي ناقلة عن البحر مسيرة يوم \* قال  
في العزبزي كوتم مدينة كبيرة للجبل \*

بيمان شهر

من كبلان او الديلم

بكسر الهمزة الموحدة وسكون المثناة

التحتية وميم والفاء ونون وشهر بالشين

المعجمة المفتوحة وها ساكنة ورا مهملة \*

عن بعض من رآها هي بليدة صغيرة

تشبه الصنبرة ❦

دولاب

من حدود الديلم

بضم الدال المهملة وسكون الواو ثم

لام والفاء وفي الآخر با موحدة وعن السمعاني

انها بفتح الدال وانه فصيح \*

ذكر بعض من رآها انها تسمى

كسكر \* قال ابن حنبلان وصاحب

اللباب انها قرية من اعمال الري وكسكر

بفتح الكافين وسكون السين المهملة بينها

وفي الآخر را مهملة ❦

والبا الموحدة وسكون الواو وكسر الميم ثم  
قون في الآخر \* قال وهي موطن سلطانهم  
قريبة من البحر \* قال ومن مدن كيلان  
قولم بضم التا المثناة الغوقية ثم وان ولام  
وميم وهي قريبة من البحر \*

من العزيزي بلاد الجيل في ساحل بحر  
الخنز الجنوبي والبحر في شماليها ويبتدئ  
من جهة الشرق من حدود طبرستان مغربا  
الي موغان \* والديلم بلد حزن حد له الي  
طبرستان شمالي بلادهم علي بحر الخنز \*

كثيرة وليس فيه مدينة عظيمة \* ومن  
الجيل كوسيار الحكيم الجيلي ويقال  
جيلان أيضا \*

وقال في اللباب وضبطها كما قال  
ياقوت قال والجيل اسم لبلاذ متفرقة ورا  
طبرستان ويقال لها كيلان وكيل أيضا فلما  
عربت قيل جيلان وجيل \*

قال ابن حوقل وبلاذ الديلم سهل وجبل  
فالسهل يسي الجبل والسهل هو ساحل علي  
بحر الخزر تحت جبال الديلم \* وجبال  
الديلم جبال منيعة الي الغاية وبجبالها غياض  
وعياها عشتبكة في الوجه الذي يقابل  
طبرستان والبحر \* وبين رجل الجبل وبين  
البحر مسافة يوم وهو عرض الساحل \* ويصير  
في بعض المواضع اكثر من يوم وربما ضاق  
في بعض المواضع حتي يضرب البحر الجبل \*  
ثم يتسع حتي يصير مسافة يومين \*

وعن بعض المسافرين ان مدينة كيلان  
اسمها بومن بضم الباء الموحدة التي بين الغا  
والبا

## VIII.

## ذكر الديلم والجيل \*

لما فرغ من بلاد الجبل انتقل الي  
الديلم وكيلان ويقال لكيلان بالعربي الجيل  
وجيلان ايضا \* والذي يحيط ببلاد الديلم  
وكيلان من جهة الغرب شي من انديجان  
وبعض بلاد الري \* ويحيط بها من جهة  
الجنوب قزوين وشي من انديجان وبعض  
الري \* ويحيط بها من جهة الشرق بقية  
الري وطهرستان \* ويحيط بها من الشمال  
بحر الخزر \* وكيلان غربي طهرستان \*

قال ياقوت في المشترك الجيل بكسر  
الجيم وسكون المثناة من تحت ثم لام اسم  
لصقع واسع مجاور لبلاد الديلم فيه قري  
كثيرة

## VII.

## نهر سيحان

من رسم المعبود اولة عند طول ثمان  
 وخمسين وعرض اربع واربعين ويمر ببلاد  
 الروم ويجري من الشمال الي الجنوب غربي  
 مجري جهنم وهو دون جهنم في القدس \*  
 ويسير حتي يمر ببلاد الارمن المعروفة في  
 زماننا ببلاد سبس \* ويمر علي سور اذنة  
 من شرقها حيث الطول تسع وخمسون بغير  
 كسر والعرض ست وثلاثون وخمسون دقيقة \*  
 ويتجاوز اذنة وهي دون مرحلة عن البصيصة  
 ويلتقي مع جهنم تحت اذنة ومصيصة  
 ويصيران نهرا واحدا وبصيان في بحر الروم  
 بين اياس وبين طرسوس \*



## VI.

## الخليج البربري \*

وهو خليج ينبعث من بحر الهند في  
جنوبي جبل المندب وجنوبي بلاد الحبشة  
وياخذ مغربا حتي يتصل ببربرا من بلاد  
الرنج حيث الطول ثمان وستون والعرض ست  
ونصف \* وفي القانون عرض بربرا اثنتا عشرة  
درجة \* وطول هذا البحر من الشرق الي  
الغرب نحو خمس مائة ميل \* ويحكى  
عن امواج هذا الخليج البربري شي عظيم \*  
قال الشريف الادريسي ان الموج يصير فيه  
كالجبال وموجه لا ينكسر \* قال وانما  
يركب فيه الي جزيرة قينلو وهي جزيرة في  
البحر المذكور للرنج وفيها مسلمون \*

اقريطش هجان قدره ستون ميلا \* وفي  
وسطها مدينة لمرية \* قال ابن سعيد  
وتعرف في الكتب بجزيرة بلولس \*

الطرف الشرقي  
من جزيرة التغريب  
في بحر الروم  
معروف وهي من الغربية

وعنه جزيرة التغريب في الشمال عن  
جزيرة لمرية \* وجزيرة التغريب ايضا من  
الجزاير الكبار وامتدادها من الغرب الي  
الشرق بالبحراف الي الجنوب مائة وخمسون  
ميلا وعرضها من عشرين ميلا الي نحو  
ذلك \* وهي جزيرة مشهورة بخروج  
السوامي والقطايع منها \* وهي في الغرب  
عن جزيرة البصطكي \*

الزلازل بحيث يكثر تهديم أبنيتها منها \*  
 وبالجزيرة أكثر من مائة حصن \* وديور  
 جزيرة صقلية سبعة عشر يوما وطولها على  
 الاستقامة خمسة أيام \* وأكبر مدنها  
 وقاعدتها مدينة بلرم \* وبها مدن كثيرة  
 ولكن أشهرها هاتان المدينتان أعني بلرم  
 ومسيني \* وكانت للمسلمين فخرجت  
 عنهم وهي اليوم للنصارى \* قال الشريف  
 الأديسي وديور صقلية خمس مائة ميل \*

### لمرية

في بحر الروم

بفتح اللام وسكون الميم وكسر الراء  
 المبهلة ثم يا مثناة من تحت والفاء وعن  
 بعض المسافرين أن بعد المثناة ها \*

عن ابن سعيد وجزيرة لمرية أكبر جزائر  
 الروم وديورها على التحقيق سبع مائة ميل \*  
 وفيها أخوار وتعريجان وبينها وبين جزيرة  
 اقريطش

أفريقية \* والزاوية الثالثة غربية وهناك  
مكة النار في جزيرة صغيرة منقطعة شالي  
الزاوية الغربية المذكورة وسندكة في آخر  
الكتاب \* وشالي صقلية بلاد قلورية \*  
وصاحب صقلية في زماننا أفرنجي من  
الكتلان اسمه الريدريك \* واسما مدن  
جزيرة صقلية باسم طبرمين مازر جرجنت  
مسيني وقصريانة \*

### مسينة

مدينة من صقلية

بفتح الميم وكسر السين البهلة  
المشددة وسكون اليا المثناة من تحت  
وفتح النون ثم ها \*

ومدينة مسيني ومسينة في الزاوية  
الشمالية من جزيرة صقلية \* وهي مدينة  
مشهورة بكثرة العنب والخمر وهي في جانب  
الجزيرة المقابل لغلفرية \* وجزيرة صقلية كبيرة  
الزلازل

وبين بر الكرك من بلاد الام من نحو بصف  
 مجرا \* والكرك بضم الكاف الاولي وسكون  
 الراء المهملة \* وقال الشريف الادريسي دور  
 جزيرة قبرس مايتان وخمسون ميلا ☞

### قاعدة جزيرة صقلية

بلرم

في بحر الروم هذا افريقية  
 من اللباب بفتح الصاد المهملة والقاف ثم  
 لام ويا مثناة من تحت وها \*

وجزيرة صقلية بين ننيها الغربي وبين  
 تونس مجرا وستون ميلا ودورها خمس مائة  
 ميل \* واهـ ام بلرم جبل تنبع منه عيون  
 كثير صغار تسي بالغربال \* وجزيرة صقلية  
 علي صورة مثلث حاد الزاوية \* فالزاوية الاولي  
 شمالية وهناك المساجير الضيق الي الارض  
 الكبيرة وهي نحو ستة اميال \* والزاوية  
 الثانية جنوبية وهي تغابل بر طرابلس من  
 افريقية \*

جزيرة شامس

في بحر الروم

بفتح الشين المعجمة ثم الف وميم

مكسورة ثم سين مهملة \*

وهي من الجزائر الرومانية التي ذكر انها  
فوق الثلاثية جزيرة وهي بين اقريطش  
والشمال كذا قال بعض المسافرين \*

جزيرة قبرس

في بحر الروم هذا الشام

من اللباب بضم القاف وسكون الباء

الموحدة وضم الراء المهملة وفي اخرها سين

مهملة \*

وطول جزيرة قبرس مايتا ميل \*

ابن سعيد وذلك طولها من الغرب الي الشرق

ولها دنب دقيق في شرقها وتقرب الي ساحل

الشام \* وسعتها نحو مائة ميل وبينها

وبين



### جزيرة رودس

في بحر الروم حبال الاسكندرية  
بضم الراء المهملة ثم واو ساكنة ووال مهملة  
ويقال معجمة مكسورة ثم سين مهملة \*

جزيرة رودس فتحها المسلمون في زمن  
معاوية \* وامثداد هذه الجزيرة من الشمال  
الي الجنوب بالخراف نحو خمسين ميلا  
وعرضها نصف ذلك \* وبين هذه الجزيرة  
وبين ذنب اقريطش مجرا واحد \* وبعض  
رودس للفرنج وبعضها لصاحب اصطنبول \*  
ورودس في الغرب من جزيرة قبرس بالخراف  
الي الشمال وهي بين جزيرة البصطكي  
وبين جزيرة اقريطش \*

جزيرة اقريطش  
ومدينتها

في بحر الروم حذا بركة  
من الباب بفتح الالف وسكون القاف  
وكسر الراء المهملة وسكون المثناة من  
تحت وكسر الطاء المهملة وفي اخرها  
شبن معجمة \*

وعنه ان جزيرة اقريطش جزيرة مشهورة  
عظيمة وامتدادها من الغرب الي الشرق  
ودورها ثلثماية وخمسون ميلا \* وبها مدينة  
طولها وعرضها ما ذكر \* وقبل ان الامثال  
المذكورة وهي ثلثماية وخمسون هو طول  
اقريطش شرقا بغرب لا دورها \* ويجلب  
من اقريطش الي اسكندرية الجبن والعسل  
وغبر ذلك \* وقال الشريف الادريسي دور  
اقريطش ثلثماية وخمسون ميلا \* وقال في  
كتاب الفرس ان دورها مسيرة خمسة عشر  
يوما \*



## جزيرة سرانبة ومدينتها

في بحر الروم

ويقال بسرانبة بالفرنجي سرانبة وهي

بضم السين وسكون الراء وفتح الدال

المهملات ثم الف ونون مكسورة ويا

مثناة تحتية مفتوحة ثم ها \*

وعنه ان جزيرة سرانبة شرقية عن

الجزر المذكورة وبها مدينة طولها وعرضها

ما ذكر \* وفي غربي هذه الجزيرة يخرج

المرجان \* وطول هذه الجزيرة من الشمال

الي الجنوب مجراوان ونصف \* وتقابل

سرانبة من بر العدو مرسى الخنز وهي شرقي

قسطنبية \* وقال غير ابن سعيد ان سرانبة

قبالة بلاد بيرة \* وبسرانبة قلاع كثيرة

وبها معدن الفضة والمرجان ومغاص \*

جزيرة يابسة ومدينتها

في بحر الروم

بفتح الثناة من تحت والفاء وباء

موجدة مكسورة وسين مهملة مفتوحة

ثم ها \*

وعنه ان جزيرة يابسة غربي جزيرتي

مايرقة ومنرقة وبها مدينة طولها وعرضها

ما ذكر \* وامتداد هذه الجزيرة من الغرب

الي الشرق نحو احد وثلاثين ميلا واتساعها

من الجهة الغربية نحو عشرين ميلا وبينها

وبين بلنسية من الاندلس مجرا واحد \* قال

الابريسي من دانية الي جزيرة يابسة

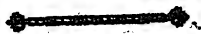
تسعون ميلا شرقا ومن جزيرة يابسة الي

جزيرة مبورقة المدينة مائة ميل شرقا \*

وحصن الانزرق فيها شمال المدينة بينهما اثنا

عشر ميلا اي بين مدينة جزيرة مايرقة وبين

الحصن المذكور \*



جزيرة مايرقة ومدينتها  
في بحر الروم هذا الاندلس  
ببهم والف ومثناة تحنية وسكون  
الرا المهلة وقاف مفتوحة وها \*

وعنه ان جزيرة مايرقة اخر جزيرة ثبتت  
في يد الاسلام وبها مدينة طولها وعرضها  
ما ذكر \* ومسافة هذه الجزيرة من الشمال  
الي الجنوب اربعون ميلا \* وهي في الغرب  
عن منركة \* وفيها بحيرة دورها تسعة  
امبال \* وفيها غير مدينتها عدة حصون  
\* ومدينتها بجهتها الجنوبية وتدخلها  
ساقبة جارية علي الدوام \* ولها قلعة  
للملك وفيها يقول ابن اللبانه

بلد اعارته الحمامة طوقها وكساه

حلة ريشه الطاوس

وكانما تلك الباه مدامة وكان قبعان

الديار كروس \*

جزيرة منركة ومدينتها

في بحر الروم هذا شرق الاندلس

بفتح الهمزة وضم النون المشددة

ورا مهلة ساكنة وقاف مفتوحة وها \*

وعنة وجزيرة منركة في بحر الزقاق

وهي خصب وبها مدينة طولها وعرضها ما

ذكر وطول مسافتها من الشمال الي

الجنوب بالخراف خمسون ميلا وقبل سنون

ميلا \* وجزيرة منركة المذكورة شرقي جزيرة

صايرقة التي سنذكر وبينها خمسون ميلا

وهي مستطيلة قابلة العرض وفي وسطها

حصن مانع \*

## جزيرة جربة

في بحر الروم هذا افريقية

عن الشيخ سعيد بكسر الجيم وسكون  
الراء المهملة ثم با موحدة وفي الاخرها \*

وعنه طول جزيرة جربة مرحلة وهي  
في شرقي قابس وبينها وبين البحر مجاز  
ضيق نصر فيه البها بالزوارق \* وهذا  
المجاز عن قابس في ست المشرق علي  
مرحلة \* ويجلب من جزيرة جربة الزين  
الكثير والزيت والتفاح والاكيسة المفضلة  
\* وفي شمالي جزيرة جربة يقع صقلية \* وانا  
جاوز البحر جربة اندفع شمالا وطعن البحر  
الجنوبي فيه ولا ينزال يشتمل الي طرابلس  
المغرب \*

## جزيرة قاس

في قم الزقاق

بفتح القاف ثم الف ودال مهلة مكسورة

وفي آخرها سبن مهلة \*

عن ابن سعيد جزيرة قاس صغيرة  
وطولها نحو اثني عشر ميلاً \* وهي تقابل  
قصر المجاز قبالة مصب نهر أشبيلية في البحر  
المحيط \* وفي بحرها من جهة البر وهو  
المجاز إليها آثار عمارة وقنطرة كان يدخل  
إليها الحلق عليها من البر في البحر الملح إلى  
جزيرة قاس المذكورة \* وفي جزيرة  
قاس كروم كثيرة وبساتين \* قال ابن  
سعيد وطولها طول طنجة وهي عند قم بحر  
الزقاق من البحر المحيط \*

قال في المشترك وقصر يانة بفتح القاف  
وسكون الصاد المهملة ثم را مهلة وبفتح  
المثناة من تحتها والـف ونون مشددة ثم  
ها قال ويانة لفظة رومية \* وقصر يانة  
مدينة كبيرة بصقلية علي سن جبل \*  
وقال في المشترك أيضا مانر بفتح الـم  
المعجمة وبعدها را مهلة مدينة بجزيرة  
صقلية ينسب اليها المانري شارح موطا  
ملك \*

ومن جزاير البحر المحيط جزيرة تولى  
وهي في البحر المحيط الشمالي \* وهي علي  
نهاية البعور في الشمال \*

ومن الجزاير المشهورة في البحور المنفرعة  
من بحر الروم جزيرة انكلطرة ويقال  
انكلترة \* قال ابن سعيد وصاحب هذه  
الجزيرة يسمي الانكتمار وقاعدته في هذه  
الجزيرة مدينة لندرس \* قال وطول هذه  
الجزيرة من الجنوب الي الشمال بالخراف  
قليل اربع مائة وثلاثون ميلا واتساعها في  
الوسط نحو مائتي ميل \* قال وفي هذه  
الجزيرة معدن الذهب والفضة والنحاس  
وليس فيها كروم لشدة الجمد \* واهلها  
يحملون الذهب الي بلاد الافرنج ويتعوضون  
به الخمر \* وبالقرب من هذه الجزاير  
جزيرة السناقر \* قال وطول جزيرة السناقر  
سبعة ايام شرقا وغربا وعرضها اربعة ايام \*  
ومنها ومن الجزاير التي شاليها يجلب  
السناقر \*



ومن جزاير البحرية جزيرة قرسنة وهي  
قبالة جنوة وامتدادها من الشمال الي الجنوب  
هجرا ونصف \* ووسط هذه الجزيرة متنوع  
وراسها الذي الي جهة جنوة ضيق  
وبينها وبين جزيرة سرانية مجاز نحو  
عشرة اميال :

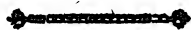
وبجزيرة صقلية البركان المشهور ولا  
ينزال النار يظهر منه ليلا ونهارا علي الدوام  
وهو جبل في جزيرة صغيرة من اطراف  
صقلية في جهة مدينة مسينة \* والبركان  
احد جبلين يظهر منهما النار دايما \* واسم  
احدهما بركان والاخر اشتنيري ومعناها  
بالعربي البرق والرعد :

ومن جزاير المحور المتفرعة عن المحيط  
الغربي جزيرة برطانية في بحر برديل وهو  
البحر الخارج في شمال الاندلس \* وليس  
بهذه الجزيرة ما الا من الامطار وعلي  
ذلك ينهعون \* وجزاير برطانية احدي  
عشرة جزيرة :

ومن

وبها مقطع الرخام وهي علي مايتي ميلا من  
قسطنطينية ✽

ومن جزاير بحر الروم جزيرة المصطكي  
وبها ديورة وقري وهي بالقرب من قم الخايج  
القسطنطيني ✽ قال ابن سعيد هي واغلة في  
بحر الروم علي مائة وخمسين ميلا من قم  
الخوايج القسطنطيني وهي لصاحب  
قسطنطينية ✽ ومنها يجلب المصطكي الي  
البلاد وهو من شجر نبت بها يشبه شجر  
الفستق الصغار وفي فصل الربيع يشرب تلك  
الشجر بمشاريط فيسيل منها المصطكي ثم  
يجمد علي الشجر وهو الجيد والذي يقطر  
علي الارض يكون دون ذلك ✽ وهذه  
الجزيرة شمالي قسطنطينية وغربي بلاد  
الارمن وشرقي بلاد الفرنج ✽ وعن ابن سعيد  
ان طول جزيرة المصطكي من الشمال الي  
الجنوب نحو ستين ميلا وهي شرقي جزيرة  
الغريب وبينهما نحو ثلاثين ميلا ✽



قال ابن سعيد وجزاير السعادة فيما بين  
جزاير الخالدات والساحل \* قال وهي مبددة  
في الاقليم الاول والثاني والثالث \* قال  
وهي اربع وعشرون جزيرة والحديث عنها  
كالخرافات \*

ومن جزاير بحر الزقاق جزيرة طريف  
وطريف بلدة من الاندلس وامامها  
في البحر جزيرة صغيرة تسمى جزيرة  
طريف \*

ومن جزاير بحر الروم جزيرة قوصرة وهي  
جزيرة قبالة افريقية بالقرب من تونس وبينها  
وبين صقلية مجرا \* وهي في اواخر الاقليم  
الرابع ويوجد بها شجر البصطكي ويجلب  
منها التين والقطن الكثير \* وقوصرة بفتح  
القاف وسكون الواو وفتح الصاد والراء  
المهملتين وفي الاخرها \*

ومن جزاير بحر الروم جزيرة مرمرا وهي  
جزيرة في وسط فم الخليج القسطنطيني \*  
وبها

٧.

## ذكر جزاير بحر الروم والمحيط الغربي \*

لما فرغ من الاندلس اخذ في ذكر  
الجزاير البحرية المذكورها هو جزاير البحر  
المحيط الغربي وجزاير بحر الروم خاصة \* واما  
جزاير بحر فارس وبحر الهند فسنذكرها ان  
شاء الله تعالى في موضع آخر \*

فمن جزاير البحر المحيط الغربي جزاير  
البحالوات وهي جزاير واغلة في البحر عشر  
درجات عن الساحل \* وهي عدة جزاير  
وبطليموس اخذ اطوال المدن منها \* وقد قبل  
انها انغمرت في البحر وانقطعت اخبارها \*

ف

قال

الاندلسي برزيل مدينة من اقليم الفرنجة  
 بين الاندلس وبرطانية \* وبحر برزيل احد  
 البحور المتفرغة من المحيط \* ويخرج هذا  
 البحر عند شنت ياقوة مالي جهة الشرق عند  
 منتهي الاندلس وينقطع هذا البحر عند  
 مدينة برزيل ويقترب حينئذ من بحر الزقاق  
 المنعطف عند نهاية الاندلس حتي يبقي  
 بينها نحو اربعين ميلا \*

## IV.

## ذكر بحر برديل \*

وهو بحر يخرج من البحر المحيط الغربي في شمالي الاندلس وياخذ مشرقا الي خلف جبل الابواب الفاصل بين الاندلس والارض الكبيرة \* وبرديل عدينة ملي طرفه الشرقي \* وعند مخرجة الغربي من البحر المحيط بلدة او ناحية يقال لها شنت ياقوة سذكرها في اواخر هذا الكتاب ان شا الله تعالى \* ويقرب طرفه الشرقي من بحر الروم حتي يبقي بينها اربعون ميلا \* وبحر برديل المذكور جزيرة برطانية وسذكرها وهي جزيرة لبس بها عين وانما شرب اهلها ونزعهم من الامطار كذا نقلنا من كلام ابن سعيد المغربي \* ومن كتاب الشريف الادريسي

في الباب وقد استندركها علي السعاني  
 وبم مدينة بكرمان \* قال ابن الاثير ومنها  
 اسعبل ابن ابراهيم وزير سكري صاحب  
 فارس في ايام القندر وغيره \* قال في  
 الغريري وهي من كبار مدن كerman وهي  
 مصر من الامصار \*

## السبرجان

قصبة كرمان

من اللباب بكسر السين المهملة وسكون  
المثناة من تحتها والراء المهملة وفتح  
الجيم وبعد الألف نون \*

قال ابن حوقل والسبرجان مدينة  
داخلها قني الباهي وهي أكبر مدينة  
بكرمان وابنيتها أقبا لقلة الخشب بها \*  
ومن السبرجان الي جبرفت مرحلتان \* قال  
في اللباب والسبرجان مدينة من كرمان ما  
يلي فارس \*

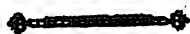
بم

من كرمان

من اللباب بفتح الباء الواحدة  
وتشديد البيم \*

قال ابن حوقل وبم فيها ثلاثة جوامع  
وهي أكبر من جبرفت \* وقال ابن الأثير  
في





رآها في زماننا هذا ان هرمون العنبة خربت  
 من غارات التتروان اهلها انتقلوا عنها الي  
 جزيرة في البحر تسي زرون وهي جزيرة  
 قريبة الي البحر غربي هرمون العنبة \* ولم  
 يمتني بهرمون العنبة الا قبل من اطراف  
 الناس \* وزرون قبالة عمان وهي بفتح الزا  
 المعجمة وضم الزا البهلة ثم وان وفي الاخر  
 نون \* ومن هرمون الي اول حد فارس نحو  
 سبع مراحل \* قال المشترك وهرمون مدينة  
 باقصي مكران تدخل اليها السراكب من  
 بحر الهند في خليج \*



بريشبر

وهي كواشبر

من كرمان قال ابن سعيد هي

قاعدة كرمان الآن

من الباب بفتح اليا الموحدة وسكون

الرا وفتح الدال وكسر السين المبهلات

وسكون المثناة من تحت ورا مبهلة \*

قال في اللباب وبريشبر بلدة من بلاد

كرمان ويقال لها أيضا كواشبر خرج منها

جماعة من علماء \* قال ابن حوقل ومن

السبرجان الي ما يلي المغارة بريشبر وبينهما

مرحلتان \*

هرموز

فرضة كرمان

من المشترك بضم الها وسكون الرا

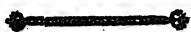
المبهلة وضم الهم وفي آخرها را معجمة \*

وهرموز فرضة كرمان وهي مدينة

كثيرة النخل شديدة الحر \* وأخبرني من

E 2

راها



نرند

من كرمان

من المشترك لباقوت الزا المعجمة

والزا المهلة وسكون النون وفي اخرها دال

مهلة \*

قال في المشترك ونرند مدينة مشهورة

من نواحي كرمان ونرند ايضا من قري

اصبهان \* قال ابن حوقل ومن نرند ترتفع

بطاين معروفة تحمل الي فارس والعراق \*

قال في العزيزي بين مدينة نرند ومدينة

السرجان تسعة وعشرون فرسخا \*

باقد

من كرمان

من الباب بفتح البا الموحدة

وسكون الفا ثم دال مهلة \*

قال في الباب وباقد بلدة من بلاد

كرمان وهي من البلاد الحارة \*

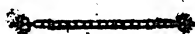
بردشهر

## جبرفت

من كرمان

من اللباب بكسر الجيم وسكون المثناء  
من تحت وضم الراء المبهلة وسكون الفا وفي  
اخرها تا مثناء من فوق \*

قال ابن حوقل وجبرفت مدينة مجمع  
للتجار الواصلين من خراسان وسجستان وهي  
خصبة جدا ونهرها سقي \* ومن جبرفت  
الي هرموز اربع مراحل ومن جبرفت الي  
السرجان مرحلتان \* وقال المهلبى وجبرفت  
اعظم مدن كرمان وهي كثيرة النخل  
والانرج ومقصد التجار \*



وهي بفتح الهم وسكون الالفين بينهما  
سبن مهلة وكاف مفتوحتان في آخرها  
نون ٢٠

وهي بلان كرم ان ببند وهي حبث  
الطول في والعرض بط له \* قال ابن  
حوقل وهي بلدة لها قرايا \* اقول  
ومنها ابو الحسن البهني وزير محزون  
من سبكتكين ٢١



قال ابن حوقل ولبس ببلاد كرمان  
 قهر عظيم \* وفي اضعاف مدن كرمان  
 مفاوز كثيرة فلبس عمارتها متصلة لغبرها  
 مي الاقاليم \* ومن بلاد كرمان قرية اشبه  
 من الاطوال ان طولها فـ وعرضها لا \*  
 وبكرمان جبال المعادن \* قال ابن حوقل  
 واما جبال المعادن فهي جبال بها فضة تمتد  
 من طرف جبرفت علي شعب يعرف بدرباي  
 مقدار مرحلتين \* ودرباي هذه شعب خصب  
 عامر بالبساتين والقرى نزه جدا \*

واما جبال الغص المذكورة فقد قال  
 في المشترك بضم الغاف وسكون الفاء ثم  
 صاد مهلة \* قال والغص جبل للاكران  
 بين فارس وكرمان واهله من اسرار العالم \*  
 والغص ايضا قرية بين بغداد وبين عكبرا  
 كانت من موطن اللهو والاشعار فيها  
 كثيرة \*

قال في اللباب وماكسان بلدة بنواحي  
 كرمان طلع منها بعض رواة الحديث  
 وهي



سكناهم في سفح جبل القفص  
وهم اصحاب نعم وبيوت شعر مثل  
البادية ❦

ومكران المذكورة بلاد كبيرة من  
حساب الهند وربما تكون مضافة  
الي دلي ❦

وأرض كرمان داخلة في البحر والبحر  
ساعدان قد اعتنقا أرض كرمان  
فالمحرم علي ساحل كرمان قطعة قوس  
من دايرة ❦

وأما جبال القفص المذكورة ان  
البلوص يسكنون في سفحها فهي جبال  
جنوبها البحر وشمالها حدود جبرفة ❦

وأما البلوص المذكورون يقال لهم  
في زماننا البجت وهم طايغة تغرب لغتهم  
من الهند ❦

قال

## III.

## ذكر كرمان

قال في المشرق كرمان بفتح  
الكاف ومنهم من يكسوها \* قال وهو  
صنع كبير بين فارس وسجستان ومكران \*  
ولكرمان حد يتصل بحدود خراسان وقصبتها  
السبجان \*

لما قرغ من فارس انتقل الي كرمان \*  
والذي يحيط بكرمان من جهة الغرب  
حدود فارس ومن جهة الجنوب بحر  
فارس من جهة الشرق ارض مكران من  
ورا البلوص الي البحر وتحيطها  
من الشمال المغارة التي هي فيما بين  
فارس وكرمان وبين خراسان وهي  
ايضا مغارة لسجستان \* والبلوص قوم



له وقربها منه حلت الاجزا اللطيفة  
 من السا فغلظ ماوه واشتدت ملوخته  
 وسخوته ولذلك لا يعيش حيوان ولا يسلك  
 فيه مركب ❦

وهناك بلاد الصبن \* ثم ينعطف في  
 شرقي الصبن الي جهة الشمال \* ثم يمتد  
 شمالا علي شرقي بلاد الصبن حتي يتجاوز  
 بلاد الصبن ويسامت سديا جوج وماجوج \*  
 ثم ينعطف ويستدير علي اراض غير معلومة  
 الاحوال ويمتد مغربا ويصير في جهة الشمال  
 عن الارض ويسامت بلاد الروس ويتجاوزها  
 ويعطف مغربا وجنوبا ويستدير علي الارض  
 ويصير من جهة الغرب ويمتد علي سواحل  
 امم مختلفة من الكفار حتي يسامت بلاد  
 رومية من غربها \* ثم يمتد جنوبا ويتجاوز  
 بلاد رومية الي مسامته البلاد التي بين رومية  
 وبين الاندلس حتي يتجاوزها الي سواحل  
 الاندلس \* ثم يمتد علي غربي الاندلس  
 جنوبا حتي يتجاوز الاندلس ويسامت سبتة  
 من العدو من حيث ابتدانا :

وما نقلنا من كلام الشريف الامريسي  
 ان ما البحر المحيط الذي لجهة الجنوب  
 غلبط قال لان الشمس بسبب مسامتتها

يسمى أوقيانوس وفيه الجزائر الخالدات وهي  
 وأغلة فيه عن ساحله عشر درجات \* وقوم  
 ابتدأوا باطوال الاماكن من الجزائر  
 المذكورة وقوم ابتدأوا من الساحل علي ما  
 تقدمت الإشارة اليه \* والبحر المحيط  
 المذكور ياخذ في الامتداد من سواحل  
 بلاد المغرب الاقصى الي جهة الجنوب  
 حتي يتجاوز صحرا لمتونة وهي براري  
 للبربر بين طرف بلاد المغرب وبين  
 اطراف بلاد السودان \* ثم يمتد جنوبا  
 علي اراضي خراب غير مسكونة ولا  
 مسلوكة حتي يتجاوز خط الاستوا  
 في الجنوب عنه \* ثم يعطف الي  
 جهة الشرق ورا جبال القمر التي منها  
 منابع نيل مصر \* فيصير البحر المذكور  
 جنوبيا عن الارض \* ثم يمتد مشرقا  
 علي اراضي خراب ورا بلاد الرنج \* ثم  
 يمتد شرقا وشمالا حتي يتصل ببحر  
 الصين والهند \* ثم ياخذ مشرقا حتي  
 يسامت نهاية الارض الشرقية المكشوفة  
 وهناك

## II.

## فكر البحر المحيط \*

نحن اذا عرفنا البحر انما نعرفه بجوانب  
 الارض التي قد احاط بها \* وقد يعرف بعض  
 جوانب الارض بالبحر المحيط بها \* ولكن  
 البعض الذي يعرف به البحر غير البعض  
 الذي يعرفه بالبحر \* فلا دور وانما سمي  
 محيطا لاحاطته بجميع القدر المكشوف  
 من الارض \* ولهذا كان يسميه  
 ارستوطاليس الاكليل لانه حول الارض  
 كالاكليل علي الراس \* فنذكره من  
 الجانب الغربي ثم نذكر احاطته من الجهة  
 الجنوبية ثم من الجهة الشرقية ثم الشمالية ثم  
 الغربية من حيث ابتدانا \* فنقول ان جانب  
 المحيط الغربي الذي علي ساحله بلاد المغرب

D

يسمي



دارابجر

من فارس

من اللباب بفتح الدال المهملة

وسكون الالفين بينهما را مهملة ثم با

موحدة وجيم مكسورة ورا مهملة ساكنة

وفي خرها دال مهملة \*

عن ابن حوقل دارابجر معناه عمل دارا  
وهي مدينة لها سور وخندي يتولد المياه فيه  
\* وفيه حشيش يلثف علي السالج فيه حتي  
لا يكاد يسلم عن الغرق \* وفي وسط المدينة  
جبل حجارة كالقبة وليس له اتصال بشي  
من الجبال \* وبناحية دارابجر جبال من  
البلخ الابيض والاسود والاحمر والاصفر  
والاخضر وتحت من هذا البلخ موايد وتحمل  
الي البلاد \* وقال في المشترك وعمل  
دارابجر من اجل كور فارس \* قال في  
الغريزي وباعمال دارابجر معدن الموميا وبها  
معدن زريق \*



اصطخر وبين مبيد وفهرج كثير من فهرج  
علي ثلث مسافة ما بينهما \* وفهرج علي  
طرف المغارة \*

### حصن ابن عمارة

من فارس وقيل عن كرمان  
وحصن وابن معروفان وعمارة بضم  
العين المهملة وفتح الهمزة والفاء ورا مهملة  
مفتوحة بعدها ها \*

وحصن ابن عمارة حصن منيع علي  
شغير البحر \* وقد قيل ان صاحبة في القديم  
هو الذي قال الله تعالى عنه وكان وراهم  
ملك ياخذ كل سفينة غصبا \* وهو اليوم  
خراب \* واذا سار الانسان من سيران الي  
حصن ابن عمارة علي الساحل سار في  
جبال منقطعة ومفاوز حتي يصل اليه \* قال  
في العزيزي ومن حصون بلاد شيران قلعة ابن  
عمارة \*

دار البحر



قوة

ومنها الثياب التنورية

من فارس

بضم المثناة الفوقية ثم واو

ونها وعن بعضهم في اخرها حاء مهمله \*

قال ابن حوقل وتوه مدينة شديدة

الحر بناوها من طين وهي كثير النخل \*

وهي بعد ارجان في العظم وتغارب في

العظم النوبندجان \* وبينها وبين جنابة

اثنا عشر فرسخا وسماها في رسم المعبور

توز \*

الفهرج

من فارس وقيل من كرمان

بالفا والها ثم را مهمله وجيم هكذا

وجدناها مكتوبة ولم يعلم الحركات

قال في القانون ويقال لها بهرة \*

قال ابن حوقل ومن فهرج الي مبيد خمسة

عشر فرسخا \* قال وهي من نواحي كورة

اصطخر

اصبهان وكرمان وهو الان مغر لسلطان  
وعمل بذاته \* وعن بعضهم انها تسي يزن  
خوار بفتح الدال المهلة وسكون الخاء  
المعجمة وفتح الواو ثم الف ورا مهلة \*

ويزن ومبيد بلدتان من كورة اصطخر  
في الجهات التي بين اصبهان وكرمان  
وهما متقاربتان \* وبين الفهرج ومبيد خمسة  
عشر فرسخا \* وخرج من مبيد جماعة من اهل  
العلم ولذلك يزن \*

قال في اللباب ومبيد بلدة بنواحي  
اصبهان من كورة اصطخر قريبة من يزن  
خرج منها جماعة من اهل العلم \*





## سروستان من فارس

بسين مهيلة مفتوحة ورا مهيلة ساكنة  
وواو مكسورة وسين ثانية ساكنة ثم تا مثناة  
من فوق والـف ونون ومعناها بالفارسية موضع  
كثير السرو \*

وهي بلدة متوسطة بينها وبين شيراز  
ثلاث مراحل وبينها وبين جنابة مرحلتان وبها  
بساتين وما جار \*

## يزد ومبذ من فارس

من الانساب بفتح المثناة  
التحتية وسكون الزا المعجمة وفي اخرها  
دال مهيلة

من الباب بفتح الميم وسكون  
المثناة التحتية وضم الـبا الموحدة وفي اخرها  
دال معجمة \*

ويزد مدينة من كورة اصطخر بين  
اصبهان

شبراز واكثر خشب ابنتها السرو \* ويجتمع  
 فيها الثلج والرطب والجوز والاترج \* قال  
 في اللباب وبسا يقال لها بالعربي فسا وينسب  
 اليها بالعربية فسوي واهل فارس ينسبون  
 اليها البساسيري \* وسجد ارسلان التركي  
 كان من فسا فنسب الغلام اليه واشتهر  
 بالبساسيري \* والبساسيري المذكور ذكر  
 مشهور في التاريخ وهو اليه خطب لخلفا  
 مصر في بغداد وطرد القايم العباسي عن  
 بغداد \*

## اصطخر

من فارس

من اللباب بكسر الالف وسكون  
الصاد وفتح الطاء المهملتين وفي اخرها  
مهلة قبلها خاء معجمة \*

اصطخر من اقدم مدن فارس وبها كان  
سريصر الملك في القديم \* وبها اثار عظيمة  
من الابنية حتي يقال انها من عمل الجن  
مثل ما يقال من تدحس وبعليك ومنها سببوية  
\* قال في العنبري وبين شبران واصطخر اثنا  
عشر فرسخا \*

بسا وهي بالعربية فسا

من فارس

من اللباب بفتح الباء الموحدة والسبب  
المهلة ثم الف \*

ومدينة بسا عن ابن حوقل اكبر  
مدينة في كورة دارا بجرن تغارب في الكبر  
شبران

بالحلاج \* قال في العزبزي والببضا من كورة  
اصطخر مدينة جليلة وبنها وبين شبران  
ثمانية فرسخ \*

### كانزين

من فارس

من الباب بفتح الكاف والرا البهلة  
وكسر الزا المعجمة وسكون المثناة من تحتها  
وفي اخرها نون \*

قال في الباب وكانزين احدي بلاد  
فارس مما يلي البحر وهي غير كانزيات \*  
قال في الباب بفتح الكاف وكسر  
الرا البهلة وسكون الزا المعجمة وفتح  
المثناة من تحتها والفاء وثا مثناة من فوقها  
في الاخر \* قال وكانزيات ايضا بلدة  
بفارس \*

وذلك أن عامة المسير بتلك النواحي يحمل  
 الي شبران ولا يحمل منها شي الي غيرها  
 وبها قبر سبويه \* قال في العزبزي مدينة  
 شبران جليلة واسعة بها منازل واسعة كثيرة  
 الباه وشربهم من عيون يتخرق البلد ويجري  
 في دورهم \* وليس يكاد يخلف دار بشبران  
 من بستان حسن ومياه مجري \* واسواقها  
 عامرة جليلة \* ومنها الي اصبهان اثنان  
 وسبعون فرسخا \*

### الببضا

من فارس وهي مدينة من اصطخر  
 بفتح الباء الواحدة وسكون  
 الباء المثناة من تحت وفتح الصاد المعجمة  
 ثم الف \*

قال ابن حوقل والببضا من اكبر مدن  
 كورة اصطخر وسببت الببضا لان لها قلعة  
 يري بباضها من بعيد واسمها بالفارسية نشانك  
 \* ويقال ان منها الحسين بن منصور المعروف  
 بالحلاج

لها نزرع ولا مرعي بل هي مدينة حط  
واقلاع للمراكب \* وهي مدينة اهله  
ويبالغون في بنبانهم حتي ان الرجل من  
التجار ينفق علي عمارة داره فوق ثلثين الف  
دينار \* وليس حوالها بساتين ولا اشجار  
وبناوهم بالساج وبخشب يحمل اليهم من  
بلاد الزنج وسيراف شديدة الحر \* قال في  
اللباب وسيراف من بلاد فارس علي ساحل  
البحر مما يلي كرمان \*

### شبراز

#### من فارس

من اللباب بكسر الشين المعجمة وسكون  
المثناة من تحت وفتح الراء المهملة وفي اخرها  
نرا معجمة بعد الالف \*

قال ابن حوقل وشبراز مدينة اسلامية  
محدثة بناها محمد بن القاسم ابن ابي  
عقيل وهو ابن عم الحاجج بن يوسف الثغفي \*  
قال وسبيت بشبراز تشبهها بحروف الاسد  
وبذلك



### قبروزباد

#### من فارس

من المشترك قال بفتح الف ويكسرهما  
أيضا وسكون المثناة من تحتها وضم الراء  
المهملة وواو ساكنة وزاء معجمة ثم الف وبا  
موحدة والف ثابثة ودال معجمة \*

قال المشترك وقبروزباد كانت  
تسمي جور في الزمن القديم فغير  
اسمها وسميت قبروزباد \* وهي  
بلدة مشهورة قرب شيراز من فارس  
والبها ينسب الشيخ ابي اسحق  
القبروزبادي الامام المشهور مصنف  
تبيينه وغیره \*

### سپراف

من فارس علي البحر بين جنابا ونجبرم

من اللباب بكسر السين

المهملة وسكون المثناة من تحت وفتح الراء  
المهملة والف وفي اخرها فا \*

وسپراف هي اعظم فرضة لفارس ولبس  
لها

بين النوبندجان وبين ارجان \* وقبة قبل  
 اذا اشرف المحزون من رأس قلعة  
 علي شعب بوان استراح من الكرب \*  
 قال في الباب والنوبندجان بلدة من  
 فارس \*

نجبرم

من فارس

قال في الباب فتح النون وكسر  
 الجيم وسكون الباء اخر الحرف وفتح الراء  
 المهلة وبعدها ميم

قال في الباب ونجبرم محلة بالبصرة  
 خرج منها جماعة \* كذا قال في الباب  
 وقد اوردت في كتب الاطوال انها مدينة  
 من فارس ولم الحقق امرها \*





أبرقوة وقبل أبرقويه  
 من ناحية اصطخر  
 من المشترك لباقوت بهمة وبا موحدة  
 مفتوحين وسكون الراء المهمله وضم القاف  
 وسكون الواو ثم ها في الاخر \*  
 من المشترك لباقوت قال وأبرقوة يسونها  
 العجم وركوة وهي بلد مشهور في نواحي  
 اصطخر من فارس وهي قرية من يزن \*  
 وأبرقوة أيضا ببلدة علي عشرين فرسخا من  
 أصهان \*

### النوبندجان

من فارس وهي قصبة كورة سابور  
 من الباب بفتح النون وسكون  
 الواو وفتح الراء الموحدة وسكون النون  
 الثانية وفتح الدال المهمله والجيم والفاء  
 ونون \*

من المشترك وبالقرب من النوبندجان  
 شعب بوان وهو احد منتزهات الدنيا وهو  
 بين

## كانزون

من كورة سابور

من اللباب بفتح الكاف وسكون

الالف وفتح الراء المعجمة وضم الراء المهملة

وواو ساكنة وفي اخرها نون \*

قال ابن حوقل وكانزون اعظم مدينة

في كورة سابور وهي صحبة التربة

والهوا ومباهها من الابار \* وقال في اللباب

ونون بضم النون وسكون الواو والراء

المهملة وفي اخرها دال مهملة \* قال

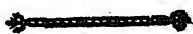
وهي بلدة من بلاد فارس هي قصبة

كانزون \* وقال في اللباب كانزون

احدي بلاد فارس خرج منها جماعة من

العلماء \* قال في العنزي ومدينة كانزون

لطيفة صالحة العبارة \*



## جور من كورة اردشير من الباب

بضم الجيم ثم واو ورا مهملنة \*  
وجور من قواعد فارس \* قال ابن حوقل  
وهي مدينة عليها سور من طين وخندق  
ولها اربعة ابواب وفيها البهاء جارية \* وهي  
مدينة نزهة كثيرة البساتين جدا  
ويرتفع منها ما ورد يعم البلاد \* قال  
في العنيزي ومدينة جور بها رستاق \*  
ومن جور الي شيراز اربعة وعشرون فرسخا  
وقال في موضع اخر عشرون فرسخا \* ومن  
جور الي كانرون سنة عشر فرسخا \*

قرضة لسائر فارس وهي خصبة شديدة البحر \*  
 وقال في الباب وجنابه بلدة بالبحرين قال  
 هكذا ابن مأكولا بفتح الجيم والذي  
 يعرفه يضها وضبطها ابن خلكان بفتح  
 الجيم \* ايضا والمشهور منها ابو سعيد الجنابي  
 الرنديق اقول وهو القرمطي الذي اغار اعلي لحاج  
 وقتل منهم الخلف الكثير \* قال في العزيزي  
 وبنها وبين شبران اربعة وخمسون فرسخا \*

### سيف البحر

من سواحل فارس

بكسر السين البهلة ثم مثناة

من تحت وقا والبحر معروف هكذا

نقله بعض الثقات \*

وسيف البحر هو اسم لساحل يعبته من

فارس يشتمل علي قري ومزارع \* وهذه الكورة

اعني سيف البحر كورة شديدة البحر \* قال

في المشترك وخور السيف بمدة دون سبزان

يدخل اليها من البحر خليج كما ذكر \*



### سبنين

من فارس وقيل من الاهواز  
 من اللباب بكسر السين  
 المهتلة وسكون المثناة من تحتها وكسر  
 النون وسكون المثناة من تحتها ايضا  
 وفي اخرها نرا معجمة \*  
 وسبنين بلبدة صغيرة وقد خرب  
 اكثرها وينتهي السائر على الساحل من  
 سبنين الي جنابه \* قال في اللباب وسبنين  
 من قري الاهواز \*

### جنابه

قرضة من فرض فارس  
 من اللباب بفتح  
 الجيم وتشديد النون وفي اخرها الباء  
 الموحدة هكذا نقله عن ابن مأكولا قال  
 والذي يعرفه بضم الجيم \*  
 وجنابه بلبدة قد خرب غالبها وهي  
 قرضة

أخشين يشرب منه ويسقي به الأرض والله  
 غسل فيه الثياب خرجت خضرا والعهد في  
 ذلك علي ابن حوقل ونحن انما نحكي ما  
 رأيناه مكتوبا من غير أن نعلم صحة  
 ذلك ✽

ونكر في الباب ماين قال بفتح الميم  
 وبعد الالف يا مكسورة تحتها نقطتان وفي  
 آخرها نون ✽ قال وهي من بلاد فارس خرج  
 منها جماعة من العلماء وعن بعض الثقات  
 انها دار الجرد وإن معناه بالفارسية عمل الملك  
 لأن دارا اسم ملك وجر عمل ✽

فيه صورة كل ملك وكل مرزبان معروف  
للعجم وكل مذكور من سدنة النيران \*  
قال وفي كورة ارجان في قرية يقال لها  
طبريان بير يذكر أهلها انهم امتحنوا  
قعرها بالمشغلات فلم يالحقوا بها قعرا ويغور  
منها ماء بقدر ما يدبر رجا يسقي ارض تلك  
القرية \*

قال ابن حوقل ومن مدن فارس كتنشه  
وتسمي حومة ينز وهي مدينة علي طرف  
المفازة ولها ثمار كثيرة بفضل عن أهلها  
حتي يحمل الي اصفهان \* قال في كتاب  
الاطوال ان موضوعها حيث الطول عح نه  
والعرض لب به \* ومن مدن فارس ارجان  
وقد تقدم ذكرها في خورستان \*

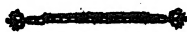
قال ابن حوقل ومن عجائب فارس  
بير في كورة رستاق تعرف بالهنديجان  
بين جبلين يخرج من تلك البير دخان  
ولا يمكن لاحد ان يقربها وانا طار عليها  
طاير سقط فيها واحترق \* قال  
وبناحية دازين نهر ماء عذب يعرف بنهر  
اخشين

المهيلة وفي آخرها منيم \* قال في كتاب  
الاطوال ان موضوعها حيث الطول ع ط ح  
والعرض ب ح م هـ

ذكر مسافات فارس \* عن ابن حوقل  
من شيراز الي سيراف نحو ستين فرسخا ومن  
شيراز الي اصطخر نحو اثني عشر فرسخا  
ومن شيراز الي كانرون نحو عشرين فرسخا  
\* ومن كانرون الي جنابة نحو اربعة  
وعشرين فرسخا \* ومن شيراز الي جنابة اربعة  
واربعون فرسخا ومن شيراز الي اصبهان اثنان  
وسبعون فرسخا ومن شيراز ومغربا الي اول  
حدود خورستان ستون فرسخا \* ومدينة  
ارجان في اخر حد فارس عند حد خورستان \*  
ومن شيراز الي بسا سبعة وعشرون فرسخا ومن  
شيراز الي البيضاء ثمانية فراسخ ومن شيراز الي  
دارابجرد خمسون فرسخا \* ومن مهربان  
الي حصن ابن عمارة وهو طول فارس علي  
البحر نحو مائة وستين فرسخا هـ

قال ابن حوقل ومن عجائب فارس  
الجبل الذي في ناحية كورة سابور المصور





بيدخان \* ثم يستردون عشر مراحل علي  
ساحل البحر الي قبالة كيش \* وبين  
كيش وهمرون في البحر نحو ثلاثة ايام بالرياح  
المتوسطة \*.

قال الهامبي في العنيزي من شيراز  
الي سيراف ثلاثة وستون فرسخا جنوبا ومن  
شيراز الي اصفهان اثنان وسبعون فرسخا  
شمالا \*.

قال ابن حوقل وبين فارس وبين  
سجستان وخراسان وغيرها مغارة مشهورة  
\* قال وتحيط بهذه المغارة من الغرب حدود  
قومس والري وقم وقاسان ومن الجنوب كرمان  
وفارس وشي من حدود اصفهان ومن الشرق  
مكران وشي من حدود سجستان ومن  
الشمال حدود خراسان \* فبعض هذه المغارة  
من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل  
سجستان وبعضها من عمل كرمان وفارس  
واصفهان \*.

قال في اللباب ومن بلاد فارس بلدة  
جهنم بفتح الجيم وسكون البها وفتح الراء  
المهمله

عن النوبندگان \* ومن مدن فارس السمرق  
وهي مدينة كثيرة الخصب والأشجار \* ومن  
منتزهات فارس شعب بوان وهو أحد  
منتزهات الدنيا الأربعة وهي غوطة دمشق  
ونهر الأبله وصغد سمرقند وشعب بوان \*  
وهو أعني شعب بوان عن النوبندگان علي  
نحو فرسخين \* وشعب بوان عدة قري ومياه  
متصلة وعليها الأشجار حتي غطت تلك  
القري فلا يراها الإنسان حتي يدخلها \*

وقال المهلب في العزيمي وبلاد فارس  
تنقسم الي جنوبية وشمالية \* فالبلاد  
الجنوبية سهول والشمالية بلاد جبال \* ومن  
مدن السهول أرجان والنوبندگان ومهروبان  
وشينيز وكانزون واصطخر والبيضا وماراجرد  
\* وعن بعض أهل البصرة قال السائر  
من سيراف علي ساحل البحر ينتهي الي  
بيدخان وهي قرية علي مرحلة من سيراف  
\* ثم يسير من بيدخان الي نابند وهي  
مدينة عامرة علي مسيرة يومين من  
بيدخان



الحد الغربي الي جهة الشمال حدود اصفهان  
والجبال \* والذي يحيط بها من جهة  
الجنوب بحر فارس \* والذي يحيط بها  
من جهة الشرق حدود كرمان \* والذي  
يحيط ببلاد فارس من الشمال المغارة التي  
بين فارس وخراسان وتنام الحد الشمالي  
حدود اصفهان وبلاد الجبال \* فخلاصة ما  
قلناه ان بلاد الجبل من اصفهان وغيرها  
عن فارس في بعض الحد الغربي وبعض  
الشمال \* وتنام حد فارس الشمالي المغارة  
التي بين خراسان وبين فارس \* واما  
باقي الحد الغربي فبلاد خورستان والبحر  
من جنوبي بلاد فارس وكرمان من  
شرقيها \* وقال البهلي في العنبري ان  
حد فارس الغربي خورستان والشرقي كرمان  
\* ونهاية فارس الشرقية هي ناحية يزد  
وعلي نهاية الحد الجنوبي سيراف والبحر وحدها  
الشمالي الري \*

قال ومن مدن فارس كركان وهي  
علي شعب بوان وهي علي خمسة فرسخ  
عن



ABVLFEDAE  
 TABVLAE QVAEDAM GEOGRAPHICAE  
 ET ALIA  
 EIVSDEM ARGVMENTI  
 SPECIMINA.

I.

دكر فارس

لما فرغ من خورستان وهي بلاد الاهواز  
 انتقل الي فارس \* والذي يحيط ببلاد  
 فارس من جهة الغرب حدود خورستان وتنام  
 الحد

A